

BEGIN
...vrede...

109E JAARGANG — NO.: 57 MAANDAG 9 MAART 1992

AMIGOE

Prèke

Curaçao dankzij le Carré toch een bestseller?

Onverwachte nederlaag bij tussenverkiezingen

Japanse regeringspartij als verliezer uit de bus

TOKYO — De Japanse regeringspartij, die in een reeks politieke schandalen is verwikkeld, heeft zondag belangrijke tussentijdse verkiezingen verloren. Die werden gezien als een graadmeter voor de mening onder de bevolking in de aanloop naar nationale verkiezingen in juli.

De nederlaag, een maand na eenzelfde resultaat van de Liberaal-Democratische Partij (LDP) in het westen van het land, zou kunnen leiden tot het voortijdig aftreden van het vier maanden oude kabinet van premier Kiichi Miyazawa, menen politieke analisten en leiders in de zakenwereld. Koki Hagino, die werd gesteund door een coalitie van vier oppositiepartijen, versloeg met klein verschil Nobuo Onodera van de regeringspartij tijdens de verkiezingen om een vacante zetel in het hogerhuis in het noordelijke gebied Miyagi.

Hoewel Hagino met een marge van maar drieduizend stemmen won, is zijn overwinning opvallend in het licht van een grootscheeps offensief dat de machtige LDP was begonnen.

Een in verlegenheid gebrachte secretaris-generaal Tamisuke Watanuki van de LDP moest de nederlaag erkennen en zei de uitslag te zien als aanwijzing van slinkend vertrouwen onder de bevolking in de aanloop naar de nationale verkiezingen voor het hogerhuis, die in juli worden gehouden. "We nemen deze uitslag zeer serieus...en zijn van plan ons best te doen het vertrouwen onder de bevolking in de partij te herstellen", zei hij voor de televisie.

Politieke analisten voorspellen dat de LDP mogelijk spoedig, misschien al voor de verkiezingen, afwil van Miyazawa. "Hoge LDP-functionarissen zullen gaan overwegen of ze Miyazawa zullen laten vallen, die een vertrouwensprobleem heeft, om een nieuw fiasco bij de verkiezingen te voorkomen", meende commentator Reiko Tamura.

"Maar het probleem is een andere kandidaat als opvolger te vinden".

Gloria Estefan op Aruba!



■*ORANJESTAD — Enorme belangstelling bestond er gistermiddag op de Arubaanse luchthaven voor de aankomst van de internationale superster Gloria Estefan en haar gezelschap. Aan de vliegtuigtrap werd zij begroet door minister ing. Eddy Briessen, de jeugd en carnavalskoningin van La Cabana casino, Miss Aruba Jerusha Rasmijn, terwijl de kinderkoningin van Aruba Melony Paesch haar een boeket van Arubaanse bloemen aanbood. In de aankomsthal en buiten het luchthavengebouw stonden honderden mensen die haar een hartelijk welkom toeriepen, onder meer met een welkomstbord 'We love you Gloria'. Zoals bekend treedt zij morgen en woensdagavond in Mansur Ballpark op, waar alles in gereedheid werd gebracht, onder meer een eigen podium met alles dat erbij hoort. Een en ander werd met twee vliegtuigen naar Aruba overgevlogen. Gloria gaf de wens te kennen dat zij tijdens haar verblijf op Aruba een kindertehuis wil bezoeken.*

Explosie van flatgebouwen in Jerevan

MOSKOU — Een ontploffing heeft zondag drie flatgebouwen in de Armeense hoofdstad Jerevan vernield. Er zijn zeker 15 doden en tientallen gewonden, zo blijkt uit verslagen uit Armenië.

Volgens het persbureau Snark had de explosie plaats in een garage, waarna ramen in belendende gebouwen in het zuiden van de stad braken. Het voorlopige dodental ligt op vijftien, maar kan nog aanzienlijk stijgen. Naar verluidt zijn zestig gewonden naar het ziekenhuis overgebracht. De regering van Armenië heeft een commissie belast met een onderzoek naar de oorzaak.

Oud premier Israël krijgt stille uitvaart

Menachem Begin overlijdt aan gevolgen hartaanval

JERUZALEM — In de nacht van zondag op maandag is overleden de Israëlische oud-premier Menachem Begin. Hij stierf in het ziekenhuis Ichilov in Tel Aviv aan de gevolgen van een hartaanval, zo is bevestigd door de Israëlische regering. De oud-premier die vrede sloot met Egypte en bevel gaf tot de invasie van Libanon in 1982, was 78 jaar.

"De regering van Israël meldt met diep leedwezen de dood van Menachem Begin, premier in de (Hebreeuwse) jaren 5737 tot 5743", berichtten de Israëlische radio en de legerradio tegelijkertijd.

Zonder opgave van redenen trad Begin in 1983 plotseling af als regeringsleider en trok zich in zijn huis terug. Vrienden zeiden dat hij depressief was door het overlijden van zijn vrouw en het grote aantal slachtoffers van de invasie in Libanon.

Begin overleed zes dagen nadat hij met spoed was opgenomen in het ziekenhuis in Tel Aviv wegens een hartaanval.

Bevolking steeds agressiever tegen Armeniërs

Nieuwe president Azerbajdzjan gelooft in vreedzame oplossing

BAKOE/MOSKOU — De nieuwe president van Azerbajdzjan ziet nog steeds mogelijkheden om het conflict met de buurrepubliek Armenië over het gebied Nagorno-Kabarach op vreedzame wijze op te lossen. Maar binnen Azerbajdzjan gaan steeds meer stemmen op om de Armeniërs mores te leren in de enclave op Azerbajdzjaans gebied waarvan de inwoners in meerderheid Armeniërs zijn.

"Wij moeten de diplomatieke inspanningen opvoeren en snel onderhandelingen op gang brengen", aldus Jagoeb Mamedov die pas sinds vrijdag waarnemend president van de zuidelijke republiek Azerbajdzjan is. "Ik ben geen voorstander van een militaire oplossing omdat alle andere mogelijkheden nog niet uitgeput zijn".

Een kolonel van de Azerbajdzjaanse strijdkrachten heeft erop gewezen dat het zeker vijf tot zes jaar gaat duren voordat de Transkaukasische republiek, die net als de buurrepubliek Armenië lid is van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten, over een heus leger beschikt.

Wat nu het nationale leger van Azerbajdzjan heet, is in feite een combinatie van soldaten uit het voormalige leger van de ex-Sovjetunie, van vrijwillige leden van zelfverdedigingseenheden en van de paramilitaire politie.

Azerbajdzjan heeft zondag meegedeeld dat het bereid is tot een topconferentie van Rusland, Turkije, Iran, Armenië en Azerbajdzjan.

VIJANDIGER

De bevolking van Azerbajdzjan wordt steeds vijandiger jegens de buurstaat Armenië. Toen Armeense troepen vorige week Chozjali, een stad in Nagorno-Karabach, veroverden, trof men naderhand honderden lijken aan van vermoedelijk door hen vermoorde Azerbajdzjaanse burgers.

Eerder had president Levon Ter-Petrosyan van Armenië opgeroepen tot bemoeienis van de Verenigde Naties met het conflict in Nagorno-Karabach, dat in vier jaar tijd aan zeker 1.500 mensen het leven gekost heeft. De president van Armenië sprak steun uit aan het plan van de voormalige Sovjetrepubliek Kazachstan, een vredesmacht naar het gebied te sturen.

INTEGER

Waarnemend president Mamedov staat bekend als een integer politicus die zich de laatste tijd heeft gehouden aan de democratische spelregels. Van origine komt hij van de universiteit.

Zijn optreden van vrijdag oogstte lof bij de Azerbajdzjaanse oppositie. "Mamedov gaf blijk van grote moed door af te treden omdat president Moetalibov het op een confrontatie wilde laten aankomen door de strijdkrachten in te schakelen... Wij werken nu een jaar met hem samen en hij heeft zich als democraat gedragen", meent Tahir Keremli, een vooraanstaand lid van het oppositionele volksfront van Azerbajdzjan.

Mamedov kwam in 1990 in het parlement van Azerbajdzjan. Van meet af aan nam hij een middenpositie in tussen de voormalige communistische meerderheid en het democratische blok van oppositiegroepen.

Hij werd op 3 maart 1941 geboren in een afgelegen bergdorp. De boerenfamilie waar hij in opgroeide, had het niet breed. Hij werkte een jaar op een collectieve boerderij.

Hij voltooide een doctoraalstudie aan de medische faculteit van de universiteit van Bakoe waarna hij lid werd van de prestigieuze academie van wetenschappen van Azerbajdzjan. Vervolgens promoveerde hij, werd hij professor en later rector van de universiteit. Hij is getrouwd en vader van drie kinderen.



■*JEREVAN — Een menigte in de straten van Jerevan demonstreert tegen de agressie van Azerbajdzjanen in de omstreden enclave Nagorno-Karabach. De gevechten tussen Armeniërs en Azeri's zijn intensiever geworden dit weekeinde. Turkije heeft de Verenigde Staten al verzocht om in te grijpen en te helpen zoeken naar een vreedzame oplossing voor het conflict.*

Bush dwingt Polen in harnas IMF

WARSCHAU — De Amerikaanse president George Bush heeft een dringend beroep gedaan op Polen om zich te houden aan de economische aanbevelingen van het Internationale Monetaire Fonds (IMF).

In een in het weekeinde gepubliceerde brief aan zijn ambtgenoot Lech Walesa bood Bush aan deskundigen naar Polen te sturen ter stimuleringen van de investeringen, maar hij voegde daaraan toe dat het land "eerst de weg terug moet vinden naar het door het IMF ondersteunde programma".

Het anti-inflatiebeleid in Polen is onder druk van groeiend sociaal verzet versoepeld. De overheidsuitgaven zijn gestegen tot ruim boven de met het IMF overeengekomen grenzen, wat voor het fonds aanleiding was de kredietverlening op te schorten.

Bush noemde het in zijn brief bijzonder belangrijk dat de hervormingen slagen. Hij stelde vast dat de revolutie in Oost-Europa is begonnen in Polen, en dat het land een voorbeeld is voor andere vroegere communistische landen. De Amerikaanse president kondigde aan dat hij de zaak zal bespreken met de Duitse bondskanselier Kohl, die voorzitter is van de groep van zeven grootste industrielanden (G-7).

Londen en Washington dwingen tot wapenontmanteling

Irak ter verantwoording voor de groene tafel

LONDEN — De Britse premier, John Major, heeft zondag verklaard dat hij een militaire aanval op Irak zal steunen indien Baghdad weigert gevolg te geven aan resoluties van de Verenigde Naties over het opdoeken van zijn massavernietigingswapens. Het Iraakse regime staat deze week praktisch terecht bij de VN op beschuldiging dat het op alle mogelijke manieren onder de resoluties probeert uit te komen.

Major verklaarde tegenover de BBC-radio dat hij een militaire operatie zou steunen indien de Verenigde Naties daarvoor toestemming geven. Gevraagd naar de mogelijkheid van een militaire actie, zei de Britse premier: "Indien die noodzakelijk wordt geacht, is het antwoord ja, die zou ik steunen".

In een telefoongesprek bleken Major en de Amerikaanse president George Bush het er vrijdag over eens dat alle middelen kunnen worden ingezet om de Iraakse leider Saddam Husayn te dwingen de VN-resoluties na te leven. Dit verklaarden Britse functionarissen.

Baghdad en de VN twisten al geruime tijd over de uitvoering van VN-resoluties waarin wordt opgeroepen tot de vernietiging van Iraks nucleaire, chemische en ballistische wapens en het materieel om dergelijke wapens in de toekomst te produceren.

Irak is opgeroepen de komende week te verschijnen voor de veiligheidsraad na zijn weigering deskundigen van de Verenigde Naties materieel te laten vernietigen dat volgens hen kan worden gebruikt om de reikwijdte van de Iraakse scudraketten te vergroten.

Het bewind van Saddam Husayn staat voor een cruciale fase in zijn moeilijke betrekkingen met de internationale gemeenschap. Baghdad stuurt naar dit "proces" in de VN, voor het eerst sinds het einde van de Golfoorlog, een hoge regeringsdelegatie onder leiding van Tarek Aziz, de eerste vice-premier, en Mohammed Saïd Al-Sahhaf, minister van staat van buitenlandse zaken.

Deze afvaardiging wil aantonen dat Baghdad voor het grootste deel gehoor heeft gegeven aan de VN-verplichtingen en nu zou moeten worden beloond met het opheffen van de sancties, die werden ingesteld na de invasie in Kuwayt.

De Iraakse delegatie "staat voor een onmogelijke missie", menen waarnemers. Want de leden van de veiligheidsraad hebben al laten weten dat zij de lijst met herhaalde Iraakse inbreuken op de VN-eisen aan de orde zullen stellen.

NAZINGEN

Irak vreest dat een vijandige Verenigde Staten in de VN zullen optreden als aanklager en rechter. "Wij weten dat de veiligheidsraad het liedje van de VS en de Britten nazingt. Het maakt niet uit wat wij zeggen", verklaarde een Iraakse minister zondag privé. "Onze bevolking weet dat de kwestie niet Kuwayt is. We zijn uit Kuwayt vertrokken, dus waarom duren de sancties voort, zei de minister. "die duren voort omdat George Bush dat wil", zei hij.

Aziz verklaarde vorige week dat "wij de veiligheidsraad zullen vragen: Is uw doel de Iraakse industrie te vernietigen of resolutie 687 te laten uitvoeren? Als het doel is resolutie 687 te laten uitvoeren, zijn wij akkoord", zei hij. "Maar als uw doel is de Iraakse industrie van de aardbodem te laten verdwijnen en Irak de kans te ontzeggen een welvarend geïndustrialiseerd land te worden, dan is dat een andere zaak", zei Aziz.

De Iraakse militaire autoriteiten beweren dat een deel van de militaire uitrusting in plaats van te worden vernietigd zou kunnen worden hergebruikt voor de civiele industrie.

Volgens de Israëlische opperbevelhebber, Ehud Barak, beschikt Irak nog over honderden scud-raketten en duizenden chemische explosieve ladingen en zou het in staat zijn, ondanks de druk van de VN, zijn nucleaire programma te hervatten. Generaal Barak meent, en vindt hierbij steeds meer gehoor in westerse landen, dat de vestiging van een nieuwe wereldorde noodzakelijkerwijs vergezeld moet gaan van de val van Saddam Husayn.

"SCHRIJVERSCHAP IS HET EENZAAMSTE BEROEP"

Bestseller-auteur John le Carré op Curaçao

"Conflicten, idealen en oneerlijke politici blijven altijd bestaan..."

WILLEMSTAD —In het Avila Beach Hotel logeerde de afgelopen week David Cornwell. David Cornwell, beter bekend onder zijn pseudoniem John le Carré, schrijft spionagethrillers. John le Carré's derde boek, The Spy Who Came in from the Cold, dat in 1963 uitkwam, maakte hem in een klap wereldberoemd. Het is het verhaal van Alec Leamas, een Britse spion, die zijn belangrijkste agent achter het ijzeren gordijn had verloren. Hem wordt gevraagd nog een opdracht aan te nemen om een Britse agent in Oost-Berlijn te redden. Het is pas aan het eind, dat Leamas, zelf een meester-spion door heeft hoe hij zelf wordt gebruikt, dat hij geen dubbelspion is, maar dat het zelfs om een driedubbele rol gaat en dat hijzelf degene is die opgeofferd wordt. Het is een magnifiek verhaal waarbij het niet gaat om helden en idealisten, zoals bij James Bond of Ludlum, maar juist om het menselijk conflict. De zwakken en onschuldigen lijden en alles wat aan het eind overblijft, is een gevoel van misselijkheid.

Het verhaal is verfilmd met Richard Burton als Alec Leamas. Veel van de boeken van John le Carré zijn verfilmd. In Russia House speelt bijvoorbeeld Sean Connery de hoofdrol en A Perfect Spy, een autobiografisch verhaal, is als serie te zien op de BBC-televisie.

John le Carré vertelt in een excuslief interview met de Amigoe over het waarom van zijn bezoek aan Curaçao en ook over de nieuwe oost-west verhoudingen. Veel van zijn boeken hebben de koude oorlog als achtergrond gehad. Die koude oorlog is voorbij. Wat nu?

Waarom logeert u op Curaçao? Bent u hier als een gewone toerist?

'Ik ben bezig met het schrijven van een boek. Daarvoor bezoek ik verschillende plaatsen die daar een rol in kunnen gaan spelen. Ik ben ook in Panama geweest en op andere Caribische eilanden. De beste manier om te werken is plaatsen te bezoeken, te kijken en te luisteren en te zien of ze passen. Ik ben een week hier.'

En past Curaçao in het verhaal?

'Dat is moeilijk om te zeggen. Dat merk ik pas als ik thuis weer achter mijn bureau zit. Het vormt een achtergrond. Er spelen passages in het Caribisch gebied. Dat is zeker.'

Hoewel de meeste boeken van John Le Carre de koude oorlog als achtergrond hebben maakte hij al eerder een sprong weg uit Europa. In The Honourable Schoolboy verplaatst George Smiley, zijn anti-held, zich naar Hong Kong, dus naar het Verre Oosten, en in The Little Drummer Girl, is de koude oorlog helemaal verdwenen. Dat boek speelt in het Midden-Oosten in een strijd tussen Israëli's en Palestijnen.

'Het is een deel van mijn eigen educatie om dit te doen, om op reis te gaan en te zoeken naar verschillende lokaties. In The Secret Pilgrim kijk ik terug op de koude oorlog en op de manier waarop die de geest kon beïnvloeden, gezien vanuit het leven van één man.'

De koude oorlog is voorbij. Verloor u daarmee niet een groot deel van uw inspiraticstof?

'Met The Russia House nam ik afscheid van de Sovjetunie. Ik schreef het in 1987, toen ik er van overtuigd was dat de perestrojka was aangeslagen. Ik heb niets verloren, ik heb juist iets nieuws gewonnen. Ik was moe van die koude oorlog zoals iedereen. Het was een grote vreugde toen die eindigde en ik voelde dat ik een nieuwe levensinjectie had gekregen voor het laatste deel van mijn schrijversleven. Kijk, menselijkheidsconflicten blijven altijd bestaan, net als idealen, en oneerlijke politici. Er is veel te veel van dat soort materiaal voor me om over te schrijven. Dat gaat mijn levensduur ver te boven. Het zal fascinerend zijn om te zien hoe de Verenigde Staten het zullen overleven om geen vijand meer te hebben. We praten zoveel over alles wat in de Sovjetrepublieken gebeurt, en hoe die weer moeten gaan opbouwen, dat we amper ooit denken aan de perestrojka van het westen. Het is tragisch hoe Amerika nog steeds naar vijandigheden zoekt, in plaats van de wereld te omhelzen en blij te zijn. Ik heb nog nooit eerder zo'n politieke teleurstelling gehad als hiermee. Maar over de hele derde wereld zijn tragische verhalen te vertellen, over hoe de dingen mislopen. Er is heel veel te schrijven.'



U bent nu op Curacao om zoals u zei, te luisteren. Waarnaar luistert u?

'Ik hou van informatie uit de eerste hand. Ik wil geen tweedehands informatie, geen indrukken van toeschouwers. Ik zit liever de hele avond met een houthakker te praten dan met een collega-schrijver. De houthakker weet dingen die ik niet weet. Ik sprak bijvoorbeeld met Boeli van Leeuwen.'

Maar dat is een collega-schrijver

'Hij is ook filosoof en zat net als ik in gouvernementsdienst. Hij is een eervolle uitzondering op mijn regel. Ik had ook introducties meegekregen van Nederlandse vrienden van me, waar ik gebruik van heb gemaakt. Ik ben bijvoorbeeld heel prettig ontvangen door de familie Maal, de familie die dat terrein op Oostpunt bezit. Ik heb hier een week doorgebracht waarin ik geprobeerd heb een klein beetje een Curaçaos leven te leiden.'

U luisterde en zag?

'Bij geheime diensten, in de koloniën en op ambassades krijg je karikaturen van menselijk gedrag te zien, de raarste karikaturen. Oude gewoontes die in een moederland verdwijnen krijgen daar de kans om gewoon door te gaan. Ze blijven onaangetast. Daardoor ontstaan allerlei anachronismen. Natuurlijk kon ik naar de Britse koloniën gaan om dat te bestuderen, maar het was een verademing om de Nederlandse koloniën in het Caribisch Gebied te bestuderen. Je ziet hier Europese transplantanten, die een weelderig leven leiden. Als ik hier in het Avila de dikke burgers zie met een dikke sigaar in de mond, dat lijkt vreemd als je Nederland kent. Het is erg opwindend voor een buitenstaander.'

Bent u ook op de andere eilanden geweest?

'Nee, ik wilde oorspronkelijk ook naar Bonaire en naar Aruba, maar ik kwam tot de conclusie dat ik dan te weinig zou weten van elk eiland en niet genoeg van een. Dus bleef ik hier.'

In uw boeken komen vaak dezelfde figuren weer terug. Soms zijn ze eerst bijfiguur en worden ze later hoofdfiguur. Hebt u die mogelijkheid ook nog nu de omgeving zo drastisch verandert?

'In mijn laatste boek heb ik ze allemaal vaarwel gezegd. Ik ben begonnen met een nieuw pak kaarten. Ik word door die nieuwe kaarten meer gestimuleerd. George Smiley heeft genoeg gedaan voor mij.'

U gebruikt het pseudoniem John le Carré. Waarom gebruikt u niet uw eigen naam en waarom juist dit pseudoniem?

'Toen ik begon te schrijven was ik nog in dienst bij Buitenlandse Zaken. Het is een traditie daarin dat je niet onder je eigen naam schrijft. De naam Le Carré is van Franse origine. Ik heb tijdens diverse interviews vele redenen bedacht voor de keuze van die naam, maar de werkelijkheid is, dat ik niet meer weet waar hij vandaan komt.'

U werkte als leraar, daarna bij de dienst Buitenlandse Zaken, waarom koos u voor het schrijven?

'Ik wist heel lang niet waar mijn talenten lagen. Ik probeerde ook te schilderen, commerciële kunst, ik illustreerde bijvoorbeeld boeken. Pas toen ik bij Buitenlandse Zaken zat, begon ik te geloven dat ik schrijftalent had. Ik schreef mijn eerste boek in de trein onderweg van mijn huis in de voorstad naar het kantoor in het centrum. Toen realiseerde ik me dat ik dat het beste deed en dat het me gelukkig maakte. Zelfs als het me ellendig maakte, maakte het me toch gelukkig. Ik schreef drie boeken in de tijd dat ik bij Buitenlandse Zaken zat. Het laatste was The Spy Who Came in from the Cold.'

Gaven die boeken geen problemen met uw superieuren?

'Nee, ze lazen het voor ik het publiceerde. Het gaf problemen voor mezelf. Het richtte de aandacht op me binnen Buitenlandse Zaken. Voor een jonge diplomaat zat ik in een eigenaardige positie en ik voelde me daarin niet lekker. Ik verdiende met dat boek genoeg geld, wat ik nooit eerder had gehad, om er uit te treden en alleen schrijver te zijn: op mezelf te staan.'

Hebt u daar nooit spijt van gehad?

'Iedereen die een carrière opgeeft binnen een bepaald instituut, geeft menselijke contacten op. Ik heb al zoveel journalisten ontmoet die er van dromen om een goed boek te schrijven. Maar zij hebben behoefte aan een kop koffie samen en een praatje met vrienden. Het schrijverschap is het eenzaamste beroep dat je je kunt indenken. Je leeft alleen met je observaties, met je verbeelding en binnen de macht van een verhalenverteller. Er is niemand anders om het werk voor jou te doen. Natuurlijk miste ik die contacten met andere mensen van tijd tot tijd. Ik ben eerst naar het Griekse eiland Kreta verhuisd om aan alles te ontsnappen. Nu woon ik in het uiterste westen van Engeland, in een heel onbekend gedeelte. Ik denk over mezelf niet meer als over een Engels schrijver, maar als over een internationale schrijver. Mijn boeken verkopen beter in Duitsland, Frankrijk, Italië en de Verenigde Staten dan in Engeland. En door zo apart van alles te leven kan ik mijn universele karakter behouden.'

U woont erg afgelegen. U schrijft veel. Leest u ook veel?

'Tamelijk veel ja. Maar als ik schrijf lees ik vooral over het gebied waar ik meer van wil weten. Ik ben bijvoorbeeld veel te laat begonnen met de boeken van Isabel Allende. Ik vind ze erg goed. Ook Marquez maakte een enorme indruk op me. Ik lees nu vooral boeken over Midden-Amerika. Dat is de wijze waarop ik werk.'

Bent u ook naar Rusland geweest?

'Voor het eerst in 1987. Ze wilden me daarvoor niet hebben. Ik ben constant en zeer luidruchtig aangevallen in alle vooraanstaande Russische kranten en tijdschriften. Ik werd beschuldigd van elke zonde die er maar bestaat. Miet zozeer omdat ik een kapitalist was of een imperialist of zoiets, maar juist omdat ik met de vinger wees naar het grijze midden en omdat ik de onzinnigheid van het conflict naar voren bracht. Mijn waarnemingen waren correct, maar ik faalde in het trekken van de juiste conclusies.'

Men miste het heroïsme?

'Rusland is nu overgenomen door een stel ratten. De veronderstelde intelligentsia van Rusland was in werkelijkheid een groep tweedeklas mensen. Ze hadden het met zichzelf op een akkoordje gegooid. Ze waren paranoide. Het is jammer dat men in Rusland zo'n puinhoop heeft gemaakt van het communisme. Wij hebben het communisme nodig als een theorie voor de mensen die een alternatief zoeken voor het materialisme. Maar ze hebben er een puinhoop van gemaakt. Ook ecologisch hebben ze van de Sovjetunie een absolute zwijnenstal gemaakt. De vervuiling van de rivieren is enorm en ook die van hele landstreken. Het zal tientallen jaren kosten om dat weer een beetje te verbeteren. En ze hebben ook een puinhoop gemaakt van de samenleving. Ze hebben de mensen geleerd elkaar te bedriegen en ook zichzelf te bedriegen. Het zou heel erg jammer zijn als een van de leiders van toen mee zou moeten helpen de nieuwe gemeenschap op te bouwen. En het probleem is dat bijna alle leiders van toen daaraan mee zullen doen.'

In elke gemeenschap geeft het zulke menselijke conflicten, vertelde u zojuist.

'Ja, nu gaat men terug naar de tijd van voor 1917. Net als in Joegoslavië zal alle oude rivaliteit weer tot leven komen. Een groot Rusland is op het ogenblik niet te regeren. We moeten als volwassene denken. Geschiedenis wordt niet in een namiddag geschreven. Ze kennen geen experimenten met democratie. Ook Rusland heeft kolonisatie gekend. De hele Unie werd overheerst door een kleine groep Russen. Heel de Aziatische Sovjetlanden hebben nooit over zichzelf geregeerd. We zullen moeten afwachten terwijl ze hun eerste babystapjes zetten. Geduld moeten we hebben. De Verenigde Staten dachten dat het makkelijk zou gaan. Ze dachten: Gorbatsjov neemt de regering over, hij houdt een grote schoonmaak, zorgt dat de mensenrechten voortaan worden nageleefd, en hij maakt er een soort Economische Gemeenschap van net als de EEG en dan kan alles zo doorgaan. De Amerikanen hoefden dan nergens verantwoordelijkheid voor te dragen. Maar zo werkte het niet. Er kwam een tegenreactie. Het was een romantische illusie te denken dat Gorbatsjov het op die manier kon klaren. De Amerikanen zijn deze dagen zeer terughoudend. Amerikanen kunnen zich niet meer indenken wat het is om geen Amerikaan te zijn. Hun principes, hun geesten zijn gestandaardiseerd en dat is natuurlijk de slechtste diplomatie. En de consequentie is dat nu met Brezjnev de Sovjet economie ten gronde gaat. De armen worden armer, de rijken worden rijker en de droom is gestorven.

NEL CASIMIRI

Carnavalsdelegatie



■ *WILLEMSTAD — Leden van de Stichting Europese Carnavalssteden (FECC) brachten deze week een beleefdheidsbezoek aan gedeputeerde Eduard Mendes de Gouveia. Zoals de Amigoe eerder deze week berichtte, zal de stichting volgend jaar mei haar congres op Curaçao houden. Links van Mendes de Gouveia zitten de voorzitter van de FECC, Henk van der Kroon, de vice-voorzitter Manfred Supe en Geert-Jan Visser van FECC Nederland. Aan de rechterkant Ronnie Martina en Huub Bongers, beide van FECC Nederlandse Antillen.*

De vliegende woorden van Elis

IN LANDHUIS BLOEMHOF aan de Santa Rosa weg houdt Elis Juliana een expositie van zijn nieuwste tekeningen. Zondagochtend werd die expositie geopend door pater Brenneker, zijn vriend en de man met wie Elis Juliana jaren heeft samengewerkt aan hun antropologische werk. Dat werk stopt nooit helemaal maar de nadruk ligt bij beiden nu op een ander terrein. Pater Brenneker schrijft teksten en tekent daar bij. Elis Juliana tekent, fijn stippel- en arceerwerk, met nu voor het eerst ook kleur. Daarnaast verzamelt hij spreekwoorden en gezegden: gevleugelde woorden. Hij heeft ze verzameld in een boekje onder de naam Pinda pa Kaminda, met als ondertitel: Palabra di Ala. Dat boekje werd zondagochtend ook voor het eerst aangeboden aan het publiek. Het woord dopen mag ik niet gebruiken van Elis Juliana. Dat vindt hij nonsens.

Maar eerst de kern. Zijn tekeningen. Elis Juliana tekent klein, het zijn miniaturen, maar geen mini-miniaturen meer, zoals op zijn allereerste miniaturenexpositie toen iedere bezoeker een vergrootglas kreeg uitgereikt om de tekeningen te kunnen bekijken. Nu zijn ze met het blote oog goed waar te nemen. Maar ze zijn nog steeds klein. Elis Juliana is geen man voor grote gebaren en wilde uithalen. Hij is de man van de kleine voor- of achterporch waar je vertrouwelijk kunt zitten praten en waar je elkaar heel goed leert kennen door alle verhalen die verteld worden. En verhalen vertellen kan Elis. Vroeger ontlokte hij verhalen aan ouden van dagen. Waarom lukte juist hem dat zo goed? Omdat hij zelf ook kon vertellen. Het ene verhaal lokt het andere uit. Elis vertelt. Dat doet hij bij een ontmoeting (zie de NAPA van a.s. zaterdag), dat doet hij iedere zaterdag op de radio voor de kinderen die luisteren naar Z86, en vertellen doet hij ook in zijn tekeningen.

Al zijn tekeningen vertellen een verhaal. Het zijn geen plaatjes bij praatjes, nee ze zijn het verhaal zelf:

Uitgeput ligt de macho-duivel na zijn daad achterover tussen de grassprieten, tot niets meer in staat. En wat ziet zijn oog (en het onze?)? Het meisje dat even verderop vrolijk met zijn ballen kaatst. Een hoogzwangere vrouw, mooi en vol verwachting, kijkt in een alchemisten-retort waarin honderden, nee duizenden kinderkopjes te onderscheiden zijn. Wat zal het worden? Een heel oud mannetje zit onderuit gezakt in zijn schommelstoel. Hij leeft op de rand van de dood. Maar het standpunt dat de tekenaar heeft gekozen is voor hem, vanaf de grond. Dat wil zeggen dat zijn voeten groot zijn, zijn hoofd klein. En die grote voeten zitten gevangen in een werpnet, een groot net met loodjes aan alle kanten dat hem vasthoudt op de aarde.

Woorden zijn niet nodig. Met eindeloos veel kleine stippeltjes vertelt Elis zijn verhaal, communiceert hij.

Voor het eerst zijn, op verzoek van vrienden, ook tekeningen in kleur te bezichtigen. Hij heeft aquarelverf gebruikt, soms zijn tekeningen nog eens gewassen om een vagere kleurnuance te krijgen. Maar met het toenemen van kleur, verdwijnt een deel van de stippen. Alsof die woorden niet meer nodig zijn, de glans van de kleur die woorden overbodig maakt.

En dat vind ik jammer. Wel of geen kleur, is bij de tekeningen van Elis Juliana eigenlijk onbelangrijk. Met zijn pen brengt hij in stippels en arceringen zoveel nuances aan dat het verhaal gaat leven, dat er tweede en derdegraadsbijzinnen ontstaan, dat elke scene tot in de puntjes uitgewerkt wordt. Wat Elis Juliana vertelt in zijn arceringen mist hij nog in zijn kleurschakeringen, althans waar ze in de plaats komen van zijn oostindische inkt. En, en, o.k., maar niet of, of.

Pater Brenneker wees in zijn openingsrede op de filosofische kant van het werk van Elis Juliana. Hoe je nooit genoeg weet, hoe je altijd meer kanten van Curaçao kunt leren kennen. De eigen cultuur is moeilijk te begrijpen. Juliana gaat nmet zijn tekeningen heel diep en laat zijn liefde voor de eigen cultuur in zijn werk blijken.

Jocelyn Clemencia die afstudeerde op het werk van Elis Juliana bracht samen met Lucille Berry-Haseth het nieuwe boekje met gevleugelde woorden van Elis Juliana naar voren. Zij deden dat in een soort samenspraak waarin zij een aantal van de gezegdes die Juliana verzameld heeft, gebruikten ter illustratie, zodat zij de bezoekers van de opening van deze expositie, en dat waren er veel, een 'Pinda pa kaminda' konden meegeven. (vroeger kregen bezoekers een handje pinda's mee voor onderweg. Juliana geeft een handje gezegdes mee om onderweg over na te denken).

De expositie in Landhuis Bloemhof is elke middag te bezichtigen van 3.30 tot 6.00 uur tot en met 14 maart.

NEL CASIMIRI

WILLEMSTAD — Politieassistentie werd gevraagd voor een vechtpartij in een tehuis te Kanga. Bij aankomst bleek de man E.J. (35) een andere met een hamer te hebben verwond ter hoogte van zijn schouderblad.

Het slachtoffer werd naar de recherche verwezen voor het doen van aangifte en de dader werd aangehouden.

Uit nota van Hirsch Ballin blijkt:
Luchthaven op Sint Maarten: dubieuze miljoenen-affaire

DEN HAAG/PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Onlangs stuurde minister mr Ernst Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken (Kabna) de 'Nota betreffende de luchthavenproblematiek te Sint Maarten' naar de Tweede Kamer. In de nota somt Hirsch Ballin momenten, feiten en betrokken personen en instanties op inzake de uitbreidingsplannen van de Juliana-luchthaven. Een kwestie die inmiddels veel stof deed opwaaien. Onrechtmatige contracten, Italiaanse maffia-connecties, smeergeldpraktijken en fraude zouden aan de orde van de dag zijn. Gedurende de afgelopen jaren kwamen berichten over nieuwe schandalen rond de modernisering van de luchthaven in gedeelten vrij. Op verzoek van de vaste Commissie voor Antilliaanse en Arubaanse zaken uit de Tweede Kamer ligt momenteel het complete verslag tot nu toe op tafel.

De weergegeven feitelijke gang van zaken sinds eind 1988 is grotendeels afgeleid van het getuigenverhoor zoals dat in maart 1991 op St. Maarten heeft plaatsgevonden. De hoofdrolspelers gezaghebber Ralph Richardson, gedeputeerde Pantophlet, toenmalig 'general advisor' van het Bestuurscollege Claude Wathey, hoteleigenaar Rosario Spadaro (Don Saro, red) en de oude en nieuwe Raad van Commissarissen werden toen onder ede gehoord.

Het begon allemaal om de aanpassing en uitbreiding van capaciteiten en voorzieningen van de Princess Juliana International Airport op St. Maarten. De luchthaven die van het allergrootste belang is voor het toerisme, verreweg de grootste inkomstenbron voor het Bovenwindse eiland.

ANDERE KOERS

Na verschillende masterplannen en kleine aanpassingen, werd "op instigatie van Claude Wathey begin 1989 voor de uitbreiding van de luchthaven een heel andere koers ingeslagen. Via Spadaro werden contacten gelegd met het Italiaanse constructiebedrijf 'C&D Construzioni' gevestigd te Messina, Sicilië. Deze aannemer toonde interesse voor zowel de zeehaven- (100 miljoen dollar) als het luchthavenproject (41.2 miljoen dollar). Het 'Italiaanse' plan ging echter om een dusdanig luxueus en ambitieus plan dat de financiële consequenties de draagkracht van de luchthaven verre te boven zouden gaan. Zo ook waarschuwden accountants KPMG, Kleynveld Peat Grootens en (Coopers Lybrand, red).

Toch werd in februari 1989 een constructiecontract door luchthaven directeur P. Arnell ondertekend, zulks met goedkeuring van het Bestuurscollege en gezaghebber R. Richardson. Inmiddels zijn niet alleen vraagtekens gezet bij de kosten van het Italiaanse plan, maar ook bij de kwaliteit. Zo zou het plan verdere uitbreiding in de toekomst technisch praktisch onmogelijk maken.

AANNEEMSOM

Uit onderzoek van de nieuwe Raad van Commissarissen (met president-commissaris Clarence Richardson) bleek overigens dat de daadwerkelijke aanneemsom niet 41.2 miljoen maar 35 miljoen dollar bedroeg. Dit laatste bedrag is 85 procent van de in het contract vermelde prijs en de reden voor deze onjuiste — mogelijk een strafbaar feit — vermelding is dat krachtens internationale afspraken slechts 85 procent van de projectkosten voor financiering in aanmerking komt.

Voor de financiering werd de Siciliaan Vicenzo Bertucci, directeur van EXXEN te Rome, door Claude Wathey en Ralph Richardson ingeschakeld. De werkzaamheden van Bertucci resulteerden in een concept-overeenkomst van geldlening, aangehouden door de Italiaanse ICLE-Bank (Bertucci richtte met Spadaro de firma The Consorzio op. Landsadvocaat mr Brant Wubs stelde in april 1991 vast dat bijna 40 miljoen gulden aan The Consorzio was overgemaakt zonder dat daarvoor werk is verricht, red).

Ondanks accountantswaarschuwingen ondertekende luchthaven-directeur Arnell in juni 1989 de overeenkomst. Later verklaarde Arnell dat hij zulks deed op uitdrukkelijke instructie van Claude Wathey en diens zoon Al Wathey. Het Bestuurscollege heeft de statutair vereiste goedkeuring nooit verleend en samen met de eilandsraad gingen zij er dan ook van uit dat er geen sprake was van een 'fait accompli'.

Pas in september 1990 werd bekend dat wel degelijk uitvoering was gegeven aan de overeenkomst van geldlening. "In oktober 1989 was immers een bedrag groot 10.5 miljoen dollar getrokken onder de geldlening en rechtstreeks betaald aan de Italiaanse aannemer. In het voorjaar van 1990 volgde nog eens een trekking van 3 miljoen dollar. Beide trekkingen werden gerealiseerd op instructie van de heer A.C. Wathey, toenmalig president-commissaris" zo luidt de nota.

MILJOENEN

Wat er gebeurd is met het totaalbedrag van 13.5 miljoen dollar is niet bekend. C&D Construzioni weigert inzage te verschaffen betreffende betalingen. Feitelijke werkzaamheden zijn in elk geval niet uitgevoerd. Wel is bekend dat Bertucci 6 procent van het bedrag, 2.1 miljoen, commissie heeft bedongen. Ook Bertucci weigert categorisch informatie hieromtrent te verschaffen.

Los daarvan werd in november 1989 voor de demping van de Flamingo Pond een aparte overeenkomst tussen de luchthaven en de Italiaanse aannemer getekend. Op gezag van Al Wathey ondertekende directeur Arnell voor een bedrag van 2.2 miljoen dollar. Een betaling van een contractueel bedongen 500.000 dollar volgde, ook op instructie van de toenmalig president-commissaris. Eind 1989 begon het constructiebedrijf met de demping, maar dit leidde tot grote beroering onder lokale ondernemers, die meenden het werk ook zelf uit te kunnen voeren. De comotie veroorzaakte later het ontslag van de Raad van Commissarissen.

De nieuwe Raad van Commissarissen vroeg om technische bijstand op juridisch gebied. Daarom stelde minister Hirsch Ballin in oktober landsadvocaat mr Brant D. Wubs aan St. Maarten ter beschikking.

De luchthaven is een procedure gestart terzake het 'Pond Filling'-contract, gevolgd door een arbitrage aanhangig gemaakt door de aannemer tot verkrijging van een bevel tot uitvoering danwel vergoeding van de geleden schade.

In eerste instantie, in februari 1991, leek de ICLE-Bank bereid samen met het luchthavenbestuur actie te ondernemen tegen aannemer C&D Construzioni. Maar bij nader inzien wilde ICLE eerst dat de luchthaven erkende een schuld bij de bank te hebben van 13.5 miljoen dollar plus rente, alvorens stappen jegens de Italiaanse aannemer te zetten. Deze houding is voor de luchthaven niet aanvaardbaar en in april 1991 werd besloten juridische procedures te starten tegen de ICLE-Bank.

Tegelijkertijd zijn procedures aanhangig gemaakt tegen de vroegere Raad van Commissarissen en tegen Claude Wathey. Op 19 maart aanstaande zullen de pleidooien gehouden worden.

POLITIEK

De nota van Hirsch Ballin maakt ook melding van de politieke situatie op St. Maarten. Na de eilandsraadsverkiezingen in april vorig jaar werd in eerste instantie een SPA/PDP-coalitie gevormd. "Van meet af aan bleek een verschil van mening te bestaan tussen de genoemde coalitiepartners terzake van de verdere gang van zaken bij de noodzakelijke uitbreiding van de luchthaven". Enerzijds bestond er een stroming (SPA, red) die de procedures wilde doorzetten en wilde afzien van het 'Italiaanse' project. Anderzijds was er een stroming (PDP, red) die een regeling met de betrokken Italianen wilde, inclusief het alsnog uitvoeren van het Italiaanse project.

Landsadvocaat Wubs bracht wederom advies uit, waarin hij pleitte voor de benodigde afstand van luchthaven vennootschap en het eilandsbestuur, zodat deze als zelfstandige eenheid kan functioneren. In het najaar van 1991 is een nieuw bestuurscollege op St. Maarten geformeerd met steun van de DP en PDP.

NACO-PLAN

In de loop van 1991 is een aangepast masterplan door de 'Netherlands Airport Consultants' (NACO) opgesteld. De kosten voor de eerste fase worden door deskundigen (Grabowsky & Poort en Lobo & Raymann, red) geraamd op 19 miljoen dollar. Het is duidelijk dat Hirsch Ballin vertrouwen heeft in het NACO-project wanneer hij schrijft van oordeel te zijn dat "deze eerste fase op zo kort mogelijke termijn gerealiseerd dient te worden" en dat hij aan het Bestuurscollege zijn bereidheid heeft uitgesproken om ook "in financiële zin medewerking aan de uitvoering van deze uitbreiding te verlenen".

Met DP/PDP-bestuurders is afgesproken dat "inzake de luchthavencontracten de uitkomst van de lopende civiele procedures zal worden afgewacht". De uitbreiding van de luchthaven conform het NACO-plan, zou snel mogelijk zijn, onafhankelijk van de gang van zaken in de aanhangige procedures. Over een Nederlandse financiering zouden tijdens het volgende bestedingsoverleg afspraken gemaakt worden.

Man dood aangetroffen

WILLEMSTAD — De surveillancedienst van Rio Canario werd naar de vlakte van San Pedro ontboden alwaar het lijk zou zijn aangetroffen van de man L. T.

Bij aankomst trof de politie op aanwijzing van familieleden in een aldaar geparkeerde auto het lichaam van L.T aan, dat een schotwond aan het hoofd vertoonde. Ook het wapen waaruit de kogel afkomstig moet zijn, werd aangetroffen. De politie-arts stelde de dood vast.

L.T was de vermoedelijke dader van een schietpartij vorige week, waarbij een vrouw drie schotwonden opliep en vooralsnog in het ziekenhuis ligt. Familieleden waren naar hem op zoek gegaan omdat hij sinds voornoemde schietpartij niet te vinden was.

WILLEMSTAD — In de binnenstad werd een 16-jarige aangehouden. Hij had een vuurwapen van het merk Smith & Wesson caliber .38 bij zich. Het wapen werd in beslag genomen

Deanna vrouw van het jaar

■*WILLEMSTAD — Deanna Chemaly (midden), directrice van Robeco, is gisteren door de Latijns Amerikaanse Vrouwen Organisatie op Curacao in het zonnetje gezet. Zij is uitgeroepen tot de vrouw van het jaar 1991. Haar onderscheiding ontving ze gisteren tijdens een happening in het Baffo & Bretella restaurant in het Seaquarium. Mevrouw Chemally was trouwens niet de enige Antilliaanse die volgens de latino-dames goed werk heeft gedaan. Tal van andere vrouwen kregen een eervolle vermelding tijdens de gezellige bijeenkomst, waar ook premier Maria Liberia aanwezig was.*

"Staaltje onbehoorlijk bestuur"
STTK brengt Landsradio-affaire onder aandacht politici Den Haag

WILLEMSTAD — "U, als bewuste en direct hierbij betrokken burgers van het Koninkrijk, dient beslist op de hoogte te zijn van dit staaltje van onbehoorlijk bestuur van de kant van onze regering", luidt een zinsnede uit de negen pagina's tellende brief die de vakbond STTK onlangs verstuurde aan de Tweede Kamer. De 'aandelenverkoop-affaire' - het plan om 49 procent van de aandelen van Landsradio te verkopen aan PTT-Telecom - houdt de Curaçaose gemeenschap ernstig bezig en dient daarom ook onder de aandacht van de Nederlandse politici te worden gebracht, aldus voorzitter Melvin Richards.

Deze affaire is sinds het moment van bekenmaking een directe oorzaak geweest van een grote controverse, aldus de vakbond voor werknemers van Landsradio. "Dagelijks vinden heftige disputen plaats. Onder de werknemers van het telecommunicatiebedrijf heeft het tot enorme onrust, demotivatie en frustratie geleid." Om een en ander te illustreren gaat de brief vergezeld van zes pagina's krantenkoppen en artikelen uit lokale dagbladen.

Ook politiek heeft de kwestie 'onherstelbare schade en onheil verricht bij lokale politieke en vakverenigingen'. Zo is een prominent politicus, Winston Lourens, uit de partij MAN geroyeerd. Maar ook binnen de vakbeweging zijn de gemoederen verhit geraakt naar aanleiding van deze affaire, zo vervolgt Richards. "De ABVO heeft al haar leden in de telecommunicatie dienst moeten zien vertrekken en is een nieuwe vakbond opgericht: de STTK."

De Kamer van Vakbonden heeft in een gezamenlijke verklaring van 11 januari jl. de overheden dringend verzocht om alle onderhandelingen met de PTT te bevriezen totdat er meer duidelijkheid komt over de beweegredenen van de Antilliaanse regering voor de plannen tot verkoop van aandelen.

De intentieverklaring om aandelen te willen verkopen dateert van 3 oktober vorig jaar. Van de onderhandelingen met de PTT was niemand tot op dat moment op de hoogte, aldus de STTK. "Alles verliep met een vreemde geheimzinnigheid." De vakbond noemt het onverklaarbaar dat een regering een dergelijke ingrijpende zaak zo lang verzwijgt voor de bevolking alsook voor de werknemers van Landsradio Curaçao. "Dit rijmt geenszins met het principe van openbaarheid van bestuur."

STIEKEM

Het wordt hoog tijd dat de bestuurders tekst en uitleg geven voor hun 'stiekeme' gedrag, aldus de ondertekenaars. Sinds november vorig jaar zijn diverse belangengroeperingen bezig om bij de regering openbaarheid van bestuur af te dwingen, maar alle pogingen zijn tot nu toe mislukt, vervolgt de STTK.

Velen vragen zich inmiddels af waarom de Antillen een dergelijk miljoenen-genererend bedrijf gedeeltelijk verkocht gaat worden aan PTT-Telecom. De STTK haalt de woorden aan van Statenvoorzitter Rufus McWilliam tijdens een programma van de NOS, om dit te onderstrepen. "In 1991 was de omzet van de informatielijnen via de Antillen (36 miljoen minuten) 54 miljoen gulden. Voor dit jaar rekent men op een omzet van 245 miljoen (180 miljoen minuten) en de voorspelling voor 1995 luidt zelfs 540 miljoen gulden voor 500 miljoen minuten. Dit bedrag komt overeen met de inkomsten van de offshore-industrie in haar topjaren."

De STTK meent dat dergelijke inkomstem goed benut kunnen worden voor 'het helpen oplossen van de vele kritieke sociaal-economische problemen waarmee een groot gedeelte van de burgers kampt' en voegt daaraan toe dat het 'zeker een matiging in de toestroom van Antilliaanse jongeren naar Nederland teweeg zal brengen'.

Het is dan ook onbegrijpelijk waarom de Nederlandse regering toestaat dat een van haar eigen bedrijven een van de meest lucratieve ondernemingen op de Antillen voor bijna de helft wil overnemen, stelt de STTK vast. "Is het niet zo dat het Nederlandse beleid ten aanzien van de Antillen onder meer inhoudt dat wij economisch onafhankelijker moeten worden van de ontwikkelingshulp?", vervolgt zij.

Tot slot roept de vakbond de Tweede Kamer op mee te werken aan de stopzetting van de onderhandelingen en de besluitvorming tot nader orde, en de resultaten van een nationale discussie over deze 'delicate en turbulentie veroorzakende kwestie' af te wachten.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Jungle Fever** (drama, 18 jr.).

****

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A. Ridderstap, Sta Cruz 362, tel.: 28017
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via sentro mediko San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, Caya B. Croes 101, tel.: 21780.
Pariba di brug: San Lucas, B. v.d. Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, **tel.: 115, op te bellen.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: **24444**)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
MAANDAG 18.00 Cartoons; 19.00

Showbizz Today; 19.15 Videorama; 19.45 Political Program: PPA; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.30 Basketball; 23.30 Sports Tonight.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FTA: Geld moet naar rehabilitatiecentrum

ORANJESTAD — De politieke partijen die voor hun verkiezingscampagne miljoenen florin gaan zoeken bij de werkgevers, kunnen best een deel van deze miljoenen besteden aan de oprichting van een rehabilitatiecentrum voor drugsverslaafden. Dit gaf FTA-voorzitter Anselmo Pontilius zondag te kennen. Hij hekelde het feit dat de werkgevers op een gegeven moment niet meer bereid waren de verklaring te tekenen die het proces voor een Algemene Pensioenfonds op gang moet brengen.

Pontilius haalde aan dat ook de nieuwe gouverneur Koolman onlangs in zijn inauguratie-rede het betreurde dat er nog geen rehabilitatiecentrum is. Hij zei, dat er een zeer bedroevende situatie te zien is in Oranjestad, waar Arubaanse burgers op een ongelooflijke manier leven. Een situatie waar niemand oog voor heeft. In plaats van het probleem grondig aan te pakken. Men wacht zeker totdat er iets ernstigs gebeurt in deze omgeving, aldus Pontilius. De FTA, zo ging hij verder, zal met een voorstel komen voor de politieke partijen en de werkgevers, die gedurende de komende maanden miljoenen florin zullen injecteren in de politieke campagne van de vijf tot zes partijen, die in feite al met de campagne zijn begonnen maar op een wijze die zeker niet educatief is voor het volk.

Deze wijze van campagne voeren wordt door FTA bij voorbaat afgekeurd en gehoopt wordt, dat de politici over hun optreden goed zullen nadenken. Een alternatief voor de werkgevers is, dat in plaats dat zij geld injecteren in de politieke partijen, dit geld aan reeds bestaande instituten kunnen schenken die op deze wijze de verslaafden kunnen helpen. Bij Pontilius kan het niet in, dat de minister van justitie verklaart dat er geen geld is voor een rehabiliecentrum, terwijl men in het centrum van Oranjestad deze verslaafden kan zien rondlopen in a-hygiënische conditie in de buurt van restaurants waar andere burgers moeten eten. Pontilius nodigt de parlementariërs uit even uit hun airco-kantoren te komen en naar het noorden te kijken waar in het pand van Erven Arends, waarvoor de regering het overdreven bedrag van 2 miljoen florin heeft betaald, de grootste rotzooi wordt uitgehaald door verslaafden.

Over de cessantia, die als een van de resoluties op het FTA-congres werd aangenomen, zei Pontilius te verwachten dat de Staten deze cessantia-kwestie zo snel mogelijk moeten behandelen. Vooral in dit verkiezingsjaar, daar de FTA de vrees heeft dat de werkgevers druk zullen uitoefenen op de politieke partijen om deze cessantia-kwestie niet te behandelen. Pontilius betreurde het feit, dat de werkgevers niet meer bereid zijn de verklaring te tekenen die het proces voor een Algemeen Pensioenfonds op gang moet brengen. Het logisch gevolg hiervan is, dat de FTA hierdoor gedwongen wordt om krachtiger op te treden in de onderhandelingen voor nieuwe CAO's, aldus de FTA-voorzitter.

Aruba Aktueel

Hoefnagels slaat de plank mis

In het interview in de Amigoe van zaterdag 29 februari jl. gaf het Nederlandse Eerste Kamerlid Prof. Peter Hoefnagels te kennen dat belofte van minister Hirsch Ballin aan Aruba om de onafhankelijkheidsclausule (art.62) uit het Statuut te schrappen, met als gevolg dat de Aparte Status voorlopig behouden blijft, nogal voorbarig is. Immers het parlement moet zich daarover nog uitspreken. Prof. Hoefnagels mengt zich hiermee in een delicate aangelegenheid, niet alleen met betrekking tot Curaçao, waarvan hij zich door zijn jarenlange bezoeken een vriend weet, maar ook met betrekking tot Aruba, voor welk land de Status Aparte een zegen blijkt te zijn. Over het laatste is elke Arubaan het zonder meer eens. Formeel staatsrechtelijk gezien heeft Hoefnagels gedeeltelijk gelijk, doch uit de context van het aan hem afgenomen interview blijkt, dat hij hiermee Curaçao een chantagemiddel in handen speelt, louter en alleen ter oplossing van de Nederlands-Antilliaansestaatkundige problematiek. Om Curaçao te sussen, spreekt hij weer over een Antillen van Zes, zij het in een lichte constructie, terwijl Aruba überhaupt nooit meer over een Antillen van Zes wenst te horen. De Nederlands-Antilliaanse staatkundige problematiek staat op zichzelf en heeft in de verste verte niets van doen met de staatkundige problematiek zoals Aruba die na bijna zestig jaar heeft weten op te lossen, uiteindelijk resulteren, sinds 1 januari 1986, in de positie als apart land in het Koninkrijk der Nederlanden.

RIJKSWET

De wijze waarop het Statuut gewijzigd moet worden is in het Statuut zelf aangegeven. Om te beginnen dient een wijziging te geschieden door middel van een Rijkswet, dit is een wet die tot stand komt door de Koninkrijkswetgever, d.w.z. de Koninkrijksregering in samenwerking met de Nederlandse Staten-Generaal (Eerste en Tweede Kamer). Alleen in de Koninkrijksregering slechts is sprake van een Arubaans en Nederlands-Antilliaans element: zowel de Arubaanse als de Nederlands-Antilliaanse Gevolgmachtigde Minister maken daarvan deel uit.

Een Statuutwijziging, dus ook het schrappen van de onafhankelijkheidsclausule in art.62, kan echter niet door de Koninkrijkswetgever worden goedgekeurd alvorens deze wijziging door Aruba én door de Nederlandse Antillen is aanvaard. Deze aanvaarding dient te geschieden door middel van landsverordening, hetgeen wil zeggen dat zowel de Arubaanse wetgever (regering en staten) als de Nederlands-Antilliaanse wetgever (eveneens regering en staten) de Statuutswijziging dienen goed te keuren. Alhoewel in eerste instantie deze goedkeuring kan geschieden met een tweederde meerderheid, kan in tweede instantie deze landsverordening met een gewone meerderheid worden aangenomen.

Uit deze in het Statuut opgenomen wijzigingsprocedure blijkt dus dat elk der drie landen akkoord moet gaan met een wijziging. Vo r wat betreft Statuutswijzigingen kan dus in elk geval wel gesproken worden van gelijkwaardigheid tussen de drie landen van het Koninkrijk.

STATUS APARTE

Na een jarenlange strijd voor de Arubaanse afscheiding van met name Curaçao - in feite is deze begonnen in de dertiger jaren met de Separacionbeweging - is gedurende de Ronde Tafel Conferentie in maart 1983 besloten, dat Aruba met ingang van 1 januari 1986 de status zou verkrijgen van een apart land in het Koninkrijk de Nederlanden. Zwaar tegen de wil van Aruba in werd deze Status Aparte echter gekoppeld aan de onafhankelijkheid na een overgangsperiode van tien jaar. Vandaar dat in art.62 van het Statuut werd opgenomen dat 'ten aanzien van Aruba de rechtsorde, neergelegd in het Statuut, eindigt met ingang van 1 januari 1996'.

Mo Tito Rufo Weever onderscheidingen

ORANJESTAD — In Desiri's Nightclub van het Sonesta hotel vond zondagavond de uitreiking plaats van de jaarlijkse onderscheidingen in de Arubaanse Muziekwereld 'Premio Mo Tito Rufo Wever', welke dit jaar in het teken stond van de Arubaanse musicus Buchi Boekhoudt aan wie de avond werd opgedragen.

De volgende onderscheidingen werden uitgereikt: Crystal (jeugdgroep), Placentero Ritmo y Cuerde (Typische groep), Sandra Croes (beste zangeres) Tattoo(beste zanger), Amado Rosina (beste Muziekaal directeur), Casin Giel (beste componist), Hildward Croes (beste muziekschrijver), 'Tia' van Papito y su doble sabor (beste langspeelplaat), ' Two steps' van Pride (beste CD).

De prijs van de beste musicus ging ook dit jaar weer naar Hildward Croes, de beste band was voor Pride, de beste band van de hotels voor Supermania welke in Sonestahotel optreedt. De prijs voor de beste openbaring van het jaar was voor de band Oreo van Claudius Philips, de videoclip van het jaar ging naar 'Fiel Enamorado' van Time. Bij de uitreiking van de prijzen waren de ministers Fredys Refunjol en ing. Eddy Briesen alsmede de adviseur van ASOMA Joy Kock en andere genodigden aanwezig.

AVP aan Statenvoorzitter:

"Degeneratie van de parlementaire democratie"

ORANJESTAD — De AVP-fractie in de Staten van Aruba heeft in een brief aan de voorzitter van de Staten Felix Flanegien haar ernstige bezorgdheid geuit dat recente beslissingen van de statenvoorzitter om op korte termijn vergaderingen bijeen te roepen duiden op een zich steeds verder voortschrijdende degeneratie van de parlementaire democratie op Aruba. De huidige gang van zaken duidt duidelijk op gebrek aan respect voor de Staatsregeling en de constitutionele organen zoals Gouverneur, Staten, Raad van Advies en Algemene Rekenkamer.

Uit de brief aan de statenvoorzitter blijkt dat de AVP-fractie met verbazing kennis heeft genomen van het feit dat de Statenvoorzitter vrijdagavond twee vergaderingen van de Staten heeft opgeroepen, namelijk: een vergadering van de Centrale Commissie voor vandaag ter behandeling van een 'Ontwerp-Landsverordening tot vaststelling van de begroting voor het Water-en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1992' en een openbare vergadering voor dinsdag tien maart ter behandeling van de 'Ontwerp-Landsverordening tot vaststelling van de begroting van het Land Aruba voor het dienstjaar 1992'.

Volgens de AVP kunnen de Staten onmogelijk vandaag de Begroting van het WEB behandelen omdat de Staten nog steeds deze begroting niet ontvangen hebben. Hetgeen de AVP te samen met de oproepingen heeft ontvangen is geen begroting in de zin van de Staatsregeling van Aruba.

De AVP doet aan de Statenvoorzitter uitvoerig uit de doeken waarom deze begroting niet voldoet aan de Staatsregeling. Een begroting dient ingevolge de Staatsregeling ingediend te worden in de vorm van een 'ontwerp-landsverordening (art. V.12). 'Een ontwerp-landsverordening welke ingevolge de staatsregeling door de 'regering' bij de Staten ter goedkeuring wordt ingediend (art. V.3). De regering wordt gevormd door de koning en de ministers waarbij de koning wordt vertegenwoordigd door de gouverneur (art. II.1). Daarom bepaalt dit artikel ook, dat het formulier ter aanbieidng van een ontwerp-landsverordening bij de Staten wordt ondertekend door de gouverneur en een of meer ministers. De zogenaamde 'begroting' van het WEB welke de AVP fractie vrijdagavond ontving is niet vergezeld gekomen van het voorgeschreven formulier en nog minder van de handtekening van de gouverneur.

Verder wijst de AVP fractie in haar brief aan de Statenvoorzitter erop dat de 'begroting' van het WEB die bij de oproeping voor de vergadering van vandaag werd ontvangen niet voldoet aan de essentiële vereisten volgens de Staatsregeling, waaruit blijkt dat de gevolgde procedure in strijd is met hetgeen de Staatsregeling in deze voorschrijft. In dit verband haalt de AVP aan dat in dit geval de Raad van Advies imperatief gehoord had moeten worden en dat de 'begroting' in strijd is met verschillende artikelen van de Comptabiliteitsverordening 1989. De AVP verwijst in dit geval naar de brief van de Algemene Rekenkamer op 26 februari jl aan de Staten gezonden.

Gelet op vorenstaande deed de AVP-fractie een dringend beroep op voorzitter Flanegien om zo spoedig mogelijk de zogenaamde 'begroting' van het WEB aan de ministers te retourneren en nogmaals hen erop te wijzen dat de Staten het op prijs zouden stellen als zij zich in de toekomst zouden houden aan datgene wat de Staatsregeling en organieke landsverordeningen voorschrijven. De AVP-fractie wijst de statenvoorzitter erop dat dit reeds de derde keer in enkele weken is dat de Staten hebben moeten constateren dat de ministers zich niet houden aan datgene wat de Staatsregeling en de Comptabiliteits-landsverordening voorschrijft en derhalve inbreuk maken op het budgetrecht, een fundamenteel constitutioneel recht van de Staten, en dat het nodig is dat de Statenvoorzitter tegenover de minister nu duidelijke taal spreekt.

Wat de oproep voor de vergadering van morgen betreft stelt de AVP dat voor een verantwoorde behandeling van een begroting, zeker van de algemene begroting, het noodzakelijk is dat de statenleden een redelijke termijn krijgen voor de bestudering en het evalueren van de beantwoording door de ministers. Daarom hebben de voorzitters in het verleden ook altijd hiermede rekening gehouden bij de oproeping van zo'n vergadering. Reeds om deze reden is het niet aanvaardbaar dat al voor morgen de openbare vergadering wordt opgeroepen terwijl de beantwoording zijdens de ministers vrijdagavond is binnengekomen en de begroting van het WEB zelfs nog niet aan de Staten is aangeboden. In dit verband wijst de AVP naar de comptabiliteits landsverordening en de recente brief van de Algemene Rekenkamer dat zolang de begrotingen van de landsbedrijven nog niet zijn behandeld en goedgekeurd, de openbare behandeling ter goedkeuring van de algemene begroting derhalve niet kan aanvangen.

Statenvoorzitter Flanegien liet gistermiddag in een fax de AVP weten dat hij de bezorgdheid van de AVP kan begrijpen, waarbij hij echter de verzekering geeft dat de WEB begroting die vandaag behandeld wordt aan alle eisen zal voldoen. Om tijd te winnen stuurde de statenvoorzitter de ontwerp begroting vooruit aan de Statenleden om hen meer kans te geven een en ander te bestuderen. Hij zegde toe vanmorgen voor de vergadering van de Centrale Commissie de aanbiedingsbrief ondertekend door de gouverneur en de ministers, evenals het advies van de Raad van Advies, aan alle statenleden zal worden overhandigd. Voor de behandeling zijn dus alle vereiste documenten bij de Staten. Ten slotte merkt de Statenvoorzitter aan de AVP fractie op, dat zij dit weekeinde alle gelegenheid had zich voor te bereiden op behandeling van het agendapunt voor de openbare vergadering van morgen.

Staking WAB

ORANJESTAD — De staking bij de WAB bedrijven ging vanmorgen de derde week in. Tot hedenochtend drie uur vergaderden partijen onder leiding van landsbemiddelaar Dooley Tromp. Er werd enige vooruitgang geboekt maar daarna liepen de besprekingen weer vast. Landsbemiddelaar Tromp verwacht vanmiddag verder te kunnen vergaderen met beide partijen. Tijdens de onderhandelingen van afgelopen nacht deed zich een incident voor. Toen de WAB-delegatie uit het vergadergebouw kwam bleek dat de vooruit van de wagen van één van de WAB-onderhandelaars aan diggelen was geslagen.

Katrin Krabbe krijgt steun

Volgens clubgenote Grau is niet met urine 'geknoeid'

BONN - Het is uitgesloten dat Katrin Krabbe bij de dopingcontrole in Stellenbosch een truc heeft uitgehaald en met urine heeft "geknoeid". Dat is althans de mening van Sigrun Grau-Wodars, die ze ventileert in een interview met de krant "Mitteldeutscher Express".

Grau werd ook getest in het Zuidafrikaanse trainingskamp, maar op haar plasje viel niets aan te merken door Manfred Donike. De Keulse professor stelde vast dat de urinestalen van Krabbe en haar collega's Silke Moller en Grit Breuer identiek waren, van kleur en samenstelling. Op grond van die conclusie, niet omdat iets verbodens werd gevonden, werd het drietal door de Duitse atletiekfederatie wegens malversatie voor vier jaar geschorst.

Grau kan zich echter niet voorstellen, dat de atletes op zo'n opzichtige manier hebben geprobeerd de dopingvorsers om de tuin te leiden. "We zijn direct van de atletiekbaan naar de 'controlekamer' gegaan waar de urinestalen werden afgenomen. Ik ben als eerste het toilet binnen gegaan. De andere drie stonden ervoor te wachten", schetste Grau, net als Krabbe lid van atletiekclub Neubrandenburg, de gang van zaken.

"Het is onmogelijk dat ze in dat korte tijdsbestek en ook nog onopvallend kans hebben gezien een condoom met vreemde urine in het lichaam in te brengen. En wanneer dat al veel eerder zou zijn gebeurd dat zou het zeker zijn gescheurd tijdens de training", lichtte Grau toe.

Het boulevardblad Bild publiceerde zaterdag foto's van de Stellenbosche dopingformulieren van de vier Duitse atletes. De documenten wijzen niet op een erg zorgvuldige behandeling. Zo is het formulier van Breuer bezoedeld met doorhalingen en staat ook de hoeveelheid ingeleverde urine niet vermeld.

Bild probeerde opnieuw verhaal te halen bij Donike. Dat mislukte. "Het resultaat van mijn analyses is bekend. Ik heb daar niets aan toe te voegen". Ook de Duitse atletiekbond zag geen reden te reageren en bleef bij de juistheid van zijn besluit, hoe hard de veroordeelde atletes ook blijven uitroepen onschuldig te zijn.

* * * * *

BOKSEN / MEXICO-STAD -De World Boxing Council heeft Letland geaccepteerd als lid. WBC-voorzitter Jose Sulaiman reageerde bij een bestuursvergadering in Mexico-Stad positief op de aanvraag van de Letse profboksbond, die in 1990 werd opgericht. Sulayman kondigde ook het lidmaatschap van Rusland aan, dat bij het WBC-congres van november kan worden erkend.

* * * * *

BIATHLON / OSLO - De wereldbekerwedstrijd (20 km) voor de biatleten in Holmenkollen, die al tot vrijdag was uitgesteld, is opnieuw niet door gegaan. De organisatoren besloten onmiddellijk nadat Anfissa Reszova het vrouwenevenement over 15 km had gewonnen tot afgelasting wegens de steeds dichter wordende mist. Overwogen wordt de wedstrijd elders in Noorwegen nog te houden op een later datum.

* * * * *

RUGBY / BORDEAUX - De Franse rugbyer Vinc Moscato, die voor een half jaar werd geschorst omdat hij in het duel tegen Engeland voor het 5-landentoernooi uit het veld werd gestuurd, gaat van de nood een deugd maken. Hij wordt om in vorm te blijven weer even bokser.

Uitslagen en standen in het betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen en de standen in het betaald voetbal in Nederland na het afgelopen weekeinde:

EREDIVISIE:

MVV - Volendam	1-2
PSV - Vitesse	2-0
RKC - SVV/Dordrecht'90	2-0
FC Groningen - VVV	3-2
De Graafschap - Roda JC	3-2
FC Utrecht - FC Den Haag	4-1
FC Twente - Sparta	4-0

EERSTE DIVISIE:

AZ - FC Zwolle	0-0
BVV Den Bosch - Heracles	1-1
Wageningen - Heerenveen	0-0
NEC - Veendam	0-3
RBC - Helmond Sport	0-0
Emmen - TOP	1-2
Cambuur - Eindhoven	1-0
VCV Zeeland - Go Ahead Eagles	1-3
Excelsior - Telstar	1-0
FC Haarlem - NAC	1-1

EREDIVISIE

1. PSV	27 19 07 01 45 (60-22)
2. Feyenoord	26 17 07 02 41 (44-14)
3. Ajax	27 18 05 04 41 (55-18)
4. Vitesse	27 12 08 07 32 (40-27)
5. FC Groningen	25 11 08 06 30 (37-27)
6. Roda JC	27 10 09 08 29 (34-32)
7. FC Twente	26 11 06 09 28 (47-37)
8. RKC	26 08 11 07 27 (45-38)
9. FC Utrecht	27 07 13 07 27 (30-29)
10. Willem II	26 10 06 10 26 (37-31)
11. Sparta	26 08 10 08 26 (38-46)
12. Volendam	28 09 07 12 25 (30-38)
13. MVV	26 08 08 10 24 (27-36)
14. SVV Dordrecht'90	27 08 04 15 20 (35-55)
15. Fortuna Sittard	26 03 10 13 16 (26-48)
16. FC Den Haag	28 04 08 16 16 (26-55)
17. De Graafschap	27 04 07 16 15 (23-48)
18. VVV	26 02 06 18 10 (24-62)

EERSTE DIVISIE

1. Cambuur L	30 18 07 05 43 (54-34)
2. NAC	30 14 10 06 38 (52-33)
3. Heerenveen	31 16 06 09 38 (68-41)
4. NEC	31 15 07 09 37 (57-39)
5. RBC	29 13 10 06 36 (52-36)
6. BVV Den Bosch	31 14 08 09 36 (46-37)
7. FC Haarlem	31 14 07 10 35 (48-50)
8. Wageningen	31 12 10 09 34 (33-28)
9. Veendam	31 13 08 10 34 (41-40)
10. Go Ahead Eagles	30 14 05 11 33 (51-45)
11. SC Heracles	31 11 10 10 32 (50-44)
12. Telstar	30 12 07 11 31 (54-49)
13. AZ	31 10 09 12 29 (47-38)
14. [illegible]	31 09 10 12 28 ([illegible]-40)
15. Helmond Sport	31 08 09 13 27 (40-56)
16. Emmen	31 07 11 13 25 (31-46)
17. Excelsior	31 10 05 16 25 (48-66)
18. FC Zwolle	31 06 10 15 22 (36-58)
19. TOP	31 05 09 17 19 (34-61)
20. VCV Zeeland	31 04 04 23 12 (31-78)

Heracles, Cambuur en GA Eagles periodekampioenen

PROGRAMMA

Vrijdag: Roda JC - FC Utrecht.

Zaterdag: VVV - De Graafschap, Feyenoord - MVV, Willem II - Sparta, Ajax - FC Twente.

Zondag: SVV/Dordrecht - FC Groningen, Vitesse - RKC, Volendam - PSV, FC Den Haag - Fortuna.

Vrijdag: FC Zwolle - BVV Den Bosch.

Zaterdag: Veendam - RBC, Heerenveen - NEC, Heracles - Wageningen, NAC - Telstar, Go Ahead Eagles - Excelsior, Eindhoven - VCV Zeeland, Top - Cambuur.

Zondag: Haarlem - AZ.

Erg 'rood' weekeinde voor veel spelers

SC Cambuur ziet concurrentie een of meer punten verspelen

DEN HAAG - Cambuur heeft in het weekeinde in de eerste divisie goede zaken gedaan.

De Friezen, die zelf op eigen veld met 1-0 wonnen van Eindhoven, zagen alle concurrenten in de strijd om de eerste plaats een of meer punten verspelen.

Cambuur heeft vijf punten voorsprong op NAC en Heerenveen, die niet verder kwamen dan een gelijkspel. NEC, nu nummer vier, viel terug door een stevige nederlaag in de Goffert tegen Veendam (0-3).

Het was ook een 'rood' weekeinde. Niet minder dan vijf spelers kregen in de tien wedstrijden een rode kaart voorgehouden. De zondaars waren Lapoorder (Den Bosch), Wiekens (Veendam), Voets en Meijer (beiden RBC) en Helenklaken (Haarlem).

Opmerkelijk was, dat in geen van de gevallen de numerieke minderheid tot een nederlaag leidde. Veendam scoorde zelfs nog twee keer met tien man. RBC hield Helmond Sport op 0-0 ondanks het feit, dat de Roosendalers 25 minuten met negen spelers verder moesten.

Cambuur dankte de zege aan topscorer Jack de Gier. Hij vond het doel in de 61ste minuut. Nummer twee van de ranglijst NAC redde op de valreep een gelijkspel bij Haarlem. In de laatste minuut zorgde Brood voor de gelijkmaker (1-1). De Brabander Lammers miste overigens in de 84ste minuut de kans op de openingstreffer, die nu zeven minuten later op naam kwam van Baas.

KAARTEN-REGEN

Bij NEC - Veendam en RBC - Helmond Sport regende het kaarten. Behalve de tweede gele kaart, dus rood, voor Wiekens van Veendam in de 50ste minuut kregen De Romijn (NEC), De Haan en Alberts van Veendam geel voorgehouden. De Nijmegenaar Van Wonderen miste bij de stand 0-1 een strafschop.

Scheidsrechter Van der Neut had het druk in Roosendaal. RBC-er Voets kreeg tien minuten na rust zijn tweede gele kaart, tien minuten later volgde zijn clubgenoot Meijer hem naar de kleedkamer met een directe rode prent. Geel zagen voorts Yilmaz (RBC) en een trio van Helmond Sport (De Vries, Ton en Gijsbers).

Er vielen in totaal slechts zestien treffers.

Brouwer (Veendam) en Wubben (TOP) scoorden twee keer. Voor Wubben betekende het diens achttiende doelpunt, waarmee hij meer dan de helft van de gehele produktie van TOP (34) voor zijn rekening nam.

Drie duels eindigden in de beginstand.

Hiddink wil spits Romario

VALENCIA - Guus Hiddink heeft het bestuur van FC Valencia dringend verzocht voor de nieuwe competitie Romario van PSV te kopen.

"De Nederlandse trainer ziet in hem de ideale spits. Hij werkte al met hem bij PSV.

Romario is de voorbije dagen gevolgd door scouts van Valencia, zonder dat er een contact werd gelegd.

Bij Valencia spelen reeds twee Brazilianen: Toni en Leonardo. Hiddink wil af van de Panamese rommel.

De aankoop van 5,5 miljoen is bijna altijd reserve.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur, dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

Loting KNVB-beker

ROTTERDAM - Feyenoords matchwinner Rob Witschge verrichtte de loting voor de halve finales van de strijd om de KNVB-beker.

Hij zette zondagavond in Rotterdam zijn ploeg in een thuiswedstrijd tegenover stadgenoot Sparta.

De andere halve finale is Roda JC - Telstar. De beide wedstrijden worden gespeeld op woensdag 8 april.

ROTTERDAMMERS DOOR NAAR HALVE FINALE KNVB-BEKER

Rob Witschge scoort enige treffer: 1-0

Bekerduel Feyenoord - Ajax zonder echte hoogtepunten

ROTTERDAM - Een doelpunt van Amsterdamse makelij heeft Feyenoord in de kwartfinales van de strijd om de KNVB-beker langs Ajax geholpen. Rob Witschge, opgegroeid in de Watergraafsmeer, besliste de topper die weinig hoogtepunten kende.

In de bruisende Kuip, waar de nevel van het massaal afgestoken vuurwerk de start van de wedstrijd enige minuten vertraagde, creëerde Ajax vrijwel geen uitgespeelde kansen. Gevaar kwam hooguit uit de tweede lijn. Dat was de verdienste van de verdedigers van Feyenoord, die dit seizoen voor niemand opzij schijnen te willen gaan.

Bergkamp, toch al niet in blakende vorm, werd nagenoeg uitgeschakeld door de coming-man van de Nederlandse competitie, Peter Bosz. Pettersson en Van Loen kregen geen kansen tegen het spijkerharde duo Fräser en De Wolf. Op de flanken danste bijna niemand bij Ajax. In de Rotterdamse muur was er vrijwel geen doorkomen aan.

Bovendien was Feyenoord feller in het harde duel, waarin scheidsrechter Uilenberg met het geven van vier gele kaarten (Van Loen, Kreek, Sabau en Kiprich) redelijk coulant was.

"Als we het voetballend niet kunnen oplossen", zei de Amsterdamse oefenmeester Van Gaal, "gaat het om de persoonlijke duels. Daarvan heeft Feyenoord er meer gewonnen. Desondanks vond ik dat er sprake was van evenwicht. Een moment van onachtzaamheid is ons opgebroken."

JONK DE SCHULDIGE

Van Gaal schoof de schuld van het enige doelpunt in de schoenen van Jonk. De vrije verdediger was onvoldoende attent, toen Witschge diep ging. Aangezien de oud-Ajacied zo ongeveer de enige Rotterdamse middenvelder was die geregeld doorschoof, had de Ajax-verdediging zich nooit mogen laten verrassend. Aldus Van Gaal.

Aan de andere kant vond Dorjee dat zijn ploeg al veel eerder afstand had moeten nemen, dan in de tweede minuut van de tweede helft. Daarin had hij niet geheel ongelijk. Feyenoord viel in de openingsfase enkele malen gevaarlijk uit tegen Ajax, dat meer balbezit had. Kiprich en Scholten waren aan de rechterkant de animators van het geheel. Op links had Taument overigens weinig in te brengen tegen Silooy.

Vooral door de straffe mandekking aan beide kanten was van goed voetbal weinig sprake. Van individuele hoogstandjes evenmin. Het ging zondagavond om het collectief en daarin bleek Feyenoord sterker. "Dat het spel minder was vind ik geen punt", zei Dorjee. "In de beker geldt slechts het resultaat."

Na de doorbraak van Witschge, fraai ingeleid door rustpunt Metgod, koos Ajax voor het aloude systeem met twee vleugelspitsen en een man in het centrum. Pettersson was al na een half uur met een hoofdwond vertrokken, na de tegentreffer kwam Roy de tegenvallende Van 't Schip vervangen. Helpen deed het niet.

ENGELS OFFENSIEF

Dorjee was wel blij met het Engels-achtige offensiefje van de Amsterdammers. "Ze gooiden alles hoog voor de pot. Daardoor konden wij vast oefenen voor de confrontatie met Tottenham Hotspur, over anderhalve week in Londen. We zijn goed overeind gebleven. Er kwamen hooguit een paar kansjes uit de tweede lijn. Dat kan in dergelijke situaties altijd gebeuren."

Feyenoord blijft door het resultaat strijden op drie fronten. In de beker, met de Rotterdamse derby in eigen stadion tegen Sparta voor de boeg, geldt de aan een ongekende opleving bezig zijnde ploeg zelfs als uitgesproken favoriet. In de competitie en de Europese beker voor bekerwinnaars zijn de kansen eveneens zeer behoorlijk. Waarschijnlijk zijn voor Ajax hooguit de kansen in de strijd om de UEFA Cup nog serieus te nemen.

Voor Ajax kwam een einde aan de indrukwekkende reeks van vijftien duels zonder nederlaag. Op 8 december vorig jaar verloor de ploeg voor de laatste keer, op eigen veld van Vitesse. In de tussenliggende periode was de ploeg succesvol in Europees verband, werd twee keer gewonnen van PSV en een keer van Feyenoord.

"Ik kan me voorstellen dat dit zuur is voor Ajax", troostte Dorjee. "Winnen van PSV en dan Feyenoord-uit loten. Slechter had het niet gekund. Dit duel had ik liever bewaard tot de finale."



■ROB WITSCHGE: *maker van de enige treffer tegen Ajax*

Doeltreffende vrije trap Koeman niet voldoende

Real Madrid blijft koploper na blunder doelman Barcelona: 1-1

BARCELONA - Een blunder van doelman Antoni Zubizarreta verhinderde, dat FC Barcelona zaterdagavond Real Madrid afloste aan de kop van de ranglijst in de Spaanse competitie. De 62ste "Wedstrijd van de Eeuw" tussen de machtigste, de rijkste clubs van Spanje eindigde in een gelijkspel: 1-1.

Als kijkspel viel het met veel publiciteit omgeven treffen enigszins tegen. Het had de Barcelona-fans, onder wie een spiernaakte vrouw, geen zier kunnen schelen, als het maar bij de benutte vrije trap van Koeman was gebleven. Maar international-doelman Zubizarreta's fout in de 66ste minuut, na een schot van Hierro, bracht opluchting bij Real en Beenhakker.

Cruijff vergaf de Baskische doelman zijn fout. In de nabeschouwing vertelde hij: "Barcelona heeft in het begin van de tweede helft verzuimd de wedstrijd te beslissen en heeft Madrid toegestaan terug te komen. Real heeft die kans gegrepen, ook al gebeurde dat na falen van Zubizarreta. Maar falen is menselijk. Iedereen kan een misser maken." Dat was Beenhakker met hem eens.

"Don Leo" oreerde dat van krachtsverschil eigenlijk geen sprake was geweest en dat men in Spanje maar eens moest afstappen van het idee dat Real geen spektakel biedt, terwijl Barcelona de sterren van de hemel zou spelen. De gelijkmaker was in zijn eigen ogen geen weggever, maar afgedwongen door hard werken van met name het middenveld. "Maar", zo waarschuwde hij: "Het kampioenschap is hier niet beslist. De race is nog lang."

Het prestige-duel tussen de twee Nederlanders in Spaanse dienst was met enige ongerustheid tegemoet gezien. De 120.000 toeschouwers werden in toom gehouden door een politiekorps van een kleine duizend man: ditmaal versterkt met 150 vertegenwoordigers van privé-korpsen.

ONDER DE PRIJS

De reden was dat staanplaatsen onder de prijs waren verkocht aan Ultra Sur, de uiterst rechtse supportersclub van Real. Bij Barcelona vermoedde men dat "iemand" het leuk had gevonden zoveel mogelijk Madrilenen binnen de muren van het stadion te halen en de kaarten massaal had opgekocht.

De vlam sloeg echter niet in de pan. Tegen het openingsoffensief, waarmee de ploeg van Cruijff zijn tegenstanders de laatste tijd overspeelde, hield Real Madrid zich met een gegroepeerde verdediging vrij gemakkelijk staande.

Alleen bij spelhervattingen was Barcelona echt gevaarlijk. In de 35ste minuut mocht Ronald Koeman een vrije schop nemen. Van even buiten het strafschopgebied demonstreerde de libero zijn ongeëvenaarde traptechniek en vond de enige opening in het muurtje voor doelman Buyo.

Barcelona hield die 1-0 voorsprong tot tien minuten na rust vast. Het leek zelfs even, dat Cruijff zijn landgenoot-collega uit Madrid definitief schaakmat zou zetten. Maar Nadal en Laudrup misten kansjes, waarna al snel duidelijk werd dat Real Madrid niet alleen fysiek sterker was, maar ook taktisch en organisatorisch beter in elkaar stak.

Toch moest voor de gelijkmaker een geweldige blunder van Zubizarreta eraan te pas komen. Een ver schot van de Madrileense middenvelder Hierro liet hij zomaar door de handen glippen.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Spanje na de 25e speeldag:

Gijon - Logrones 1-1, Sevilla - La Coruna 0-0, Athletic de Bilbao - Albacete 1-0, Valladolid - Burgos 2-0, Cadiz - Mallorca 1-3, Osasuna - Zaragoza 1-0, Atletico de Madrid - Oviedo 3-1, Barcelona - Real Madrid 1-1, Tenerife - Español 0-1, Valencia - Real Sociedad 1-2.

Stand:

1. Real Madrid	25-37	
2. Barcelona	25-36	
3. Atletico Madrid	25-32	
4. Albacete	25-30	
5. Valencia	25-30	
6. Zaragoza	25-28	
7. Gijon	25-28	
8. Real Sociedad	25-27	
9. Burgos	25-26	
10. Sevilla	25-26	
11. Logrones	25-25	
12. Athletic Bilbao	25-2	2
13. Tenerife	25-21	
14. Oviedo	25-21	
15. Osasuna	25-21	
16. La Coruna	25-20	
17. Valladolid	25-19	
18. Cadiz	25-18	
19. Español	25-17	
20. Mallorca	25-16	

De Graafschap krijgt na winst weer hoop

Romario en Kalusha zorgen voor winst van PSV op Vitesse: 2-0

DEN HAAG - Waar Feyenoord, op twee maanden van het einde van de competitie, strijdt voort op drie fronten, ploetert PSV verder in zijn poging tenminste het landskampioenschap veilig te stellen.

Zaterdag was een overwinning van 2-0 op Vitesse, dat drie punten van Ajax en twee van Feyenoord pakte, voldoende om koploper te blijven.

PSV was een beetje bang voor Vitesse, ook voor een elftal dat uit de drie voorgaande wedstrijden een punt haalde, vaste krachten als Eijer en Roelofsen miste en Sturing en Hilgers ondanks hun beperkte fitheid moest opstellen.

Bert Jacobs immers heeft een veel kleinere groep dan PSV, dat internationals als Gerets, Valckx en Kalusha op de bank liet beginnen. Romario echter speelde wel en dat maakte de avond nog een beetje leuk voor 25.000 toeschouwers. De Braziliaan scoorde, Kalusha maakte de tweede treffer.

In de staartgroep heeft De Graafschap de spanning teruggebracht door met 3-2 van Roda JC te winnen. De Doetinchemmers hebben daardoor niet alleen VVV onder zich gehouden, maar zijn Den Haag en Fortuna Sittard gepasseerd.

De Graafschap, de ploeg van trainer Simon Kistenmaker, toonde zich weer een vechtploeg. Aanvoerder Kraay kreeg al na veertien seconden een gele kaart van scheidsrechter Luinge, Ten Hag en Kraay werkten door toevallige balcontacten mee aan de treffers die Roda JC een voorsprong van 2-1 bezorgden.

Godee, die ook het eerste doelpunt had gemaakt, zorgde voor de gelijkmaker en invaller Jansen passeerde tien minuten voor tijd de niet overtuigende doelman Bolesta voor de derde keer.

FC Utrecht brak zijn serie slechte thuiswedstrijden af tegen Den Haag, 4-1 door doelpunten van Bijl, Van der Ark, Roest en Smolarek en een tegentreffer van Van der Laan.

Harry Decheiver, net hersteld van een knie-operatie, toonde zich voor RKC opnieuw een slagvaardig aanvaller. Hij maakte een van de twee treffers tegen SVV Dordrecht '90, dat zich meer en meer tot de degradatiekandidaten mag rekenen.

Van Hoogdalem had de score geopend, maar Decheiver is ondanks zijn tijdelijke afwezigheid nog steeds goed voor meer dan veertig procent van de Waalwijkse doelpunten.

MVV en Volendam hebben zich geleidelijk uit de rode zone gewerkt, maar Volendam wilde toch nog iets meer zekerheid. Het elftal van Steegman koos voor verdedigen en counters en had door Berghuis en De Leeuw twee keer succes. Het doelpunt van MVV, dat buiten Maastricht meer punten haalt dan thuis, kwam twee minuten voor tijd door Meijer.

Groningen wil Europa in, maar had toch vrij veel moeite met de nummer achttien VVV, dat door Haan op 1-0 kwam. Bos, Huizingh en Van Duren brachten de score in overeenstemming met de ranglijst voor Van der Kaay in de slotminuut de Venlose nederlaag verzachtte tot 2-3.

FC Twente wilde Youri Mulder alleen tegen contant geld afstaan aan Deportiva La Coruna. Het geld kwam niet naar Enschede en de spits bleef. Zijn openingstreffer kort na rust haalde het tot dan gelijkwaardige Sparta onderuit en daarna scoorden ook Neijenhuis, Numan en weer Mulder nog eens.

Wisselvallige prestaties Jan Timman

Kasparov nadert eindzege schaaktoernooi Linares

LINARES - Gari Kasparov heeft zichzelf bij het internationale schaaktoernooi in Linares een uitstekende uitgangspositie verschaft voor de eindzege.

De wereldkampioen bouwde in de negende en tiende ronde zijn voorsprong op zijn belagers uit tot anderhalve punt. In zijn laatste drie partijen heeft hij aan een remise genoeg voor de toernooi-overwinning.

Kasparov is als enige grootmeester nog ongeslagen in Spanje. Zaterdag hield hij zijn concurrent Beljavski op remise, zondag versloeg hij de Spanjaard Illescas.

Beljavski verloor in de tiende ronde zijn ongeslagen status. De schaker uit de Oekraïne moest zijn meerdere erkennen in Joesoepov. Hij deelt thans de tweede plaats met Anatoli Karpov, die in het weekeinde zowel tegen Ivantsjoek als tegen Gelfand op remise bleef steken.

Jan Timman presteert wisselvallig in Linares. De enige Nederlandse deelnemer verloor zaterdag voor de derde keer (van Anand). Zijn partij in de tiende ronde tegen Speelman werd na 56 zetten (in zes uur) afgebroken.

Volgens kenners staat Timman iets beter, maar is een overwinning in de huidige stelling moeilijk af te dwingen. De partij wordt maandag, voor de meeste schakers een rustdag, voortgezet.

Met vijf punten bezet Timman in een veld van veertien deelnemers momenteel de vijfde plaats.

Stand: 1. Kasparov 7 1/2 punten, 2. Karpov, Beljavski 6, 4. Ivantsjoek 5 1/2, 5. Timman 5 + 1, 6. Joesoepov, Salov, Illescas, Anand 5, 10. Gelfand 4 1/2 + 1, 11. Barejev 4 1/2, 12. Short 3 1/2, 13. Speelman 3 + 1, 14. Ljubojevic 2 1/2 + 1.

Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - Op zijn verjaardag is RKC-spits Decheiver door een treffer aan de top van de schutterslijst van de eredivisie gekomen.

De uit vorm zijnde Bergkamp scoorde niet. Dat kon ook niet: hij speelde in een beker-wedstrijd in De Kuip.

Beiden gaan nu op kop. De lijst ziet er in de ere-en eerste divisie als volgt uit:

1. Decheiver (RKC) en Bergkamp (Ajax) 19
3. Mulder (FC Twente) 16
4. Kieft (PSV) 13
5. Van der Laan (FC Den Haag) 12
6. Kalusha (PSV) 11
7. Vurens (Sparta) en Clayton (Volendam) 10
9. Pettersson (Ajax), Boogers (Fortuna), Ellerman (PSV), Arnold (Roda JC), De Boer (FC Twente), Van den Brom (Vitesse) en Meijer (MVV) 9.

1. Tammer (Excelsior) 28
2. Van Roon (AZ) 20
3. Velten (Heracles), Lammers (NAC) en Wubben (TOP) 18
6. Camataru (Heerenveen), Van Hooijdonk (NAC), Hoop (Telstar) en Mutsaers (RBC) 16
10. Roelofsen (Heerenveen) 15
11. Weijers (Helmond S), Van Wonderen (NEC) en De Roode (Telstar) 14
14. Keur (Haarlem) 13
15. De Gier (Cambuur) en Oostrom (Telstar) 12
17. De Jonge (Emmen), Brusselers (Den Bosch), Van Galen (Haarlem) en Regtop (Telstar) 11

Napoli door Juventus teruggewezen: 3-1

Invaller buigt voor AC Milan achterstand om in winst: 3-1

ROME - De voornaam Marco lijkt bij AC Milan een garantie op doelpunten. Topschutter Marco van Basten liet het zondagmiddag in het duel met subtopper Parma (3-1) afweten, maar zijn scorende rol werd overgenomen door Marco Simone.

De relatief nog onbekende invaller redde na de rust de superieure Italiaanse lijstaanvoerder met twee doelpunten van de eerste nederlaag van het seizoen.

De achterstand van Juventus op AC Milan bleef vier punten. In eigen huis werd Napoli, vechtend voor de laatste kans op de tweede plaats, met 3-1 verslagen. Middenvelder Roberto Baggio verzilverde in de eerste helft op identieke wijze twee strafschoppen voor de Turijnse formatie, die zonder de geschorste Stefan Reuter aantrad.

In beide gevallen werd spits Schillaci in het strafschopgebied van Napoli onreglementair afgestopt. Baggio bracht zijn seizoenproduktie op twaalf. Het derde doelpunt van Juventus kwam na de rust op naam van Marocchi. De Duitse international Jurgen Kohler moest in de twintigste minuut bij de thuisploeg worden vervangen wegens een knieblessure.

Milan had het bij Parma niet gemakkelijk. Vooral in de eerste helft liepen de combinaties niet. De thuisploeg imponeerde evenmin. Veel uitgespeelde kansen deden zich voor de pauze niet voor. In de 33ste minuut verraste Melli doelman Rossi met een diagonaal schot. Een sensatie leek in de maak, maar in de tweede helft stelde het zelfverzekerde AC Milan dankzij de 23-jarige Simone orde op zaken.

De vervanger van Daniele Massaro herstelde al na vier minuten het evenwicht. In de 77ste minuut scoorde Simone opnieuw, na goed voorbereidend werk van Ruud Gullit. Zes minuten voor tijd besliste de Belgische international Grun met een spektakulair eigen doelpunt de wedstrijd.

Het duel tussen Internazionale en Cagliari (0-0) werd overschaduwd door een tragisch incident vlak voor het begin van de wedstrijd. Een zeventienjarige jongen sprong in het stadion San Siro van 25 meter hoogte naar beneden. De van huis weggelopen tiener overleed later in het ziekenhuis. De autoriteiten zagen in het trieste voorval geen aanleiding de wedstrijd uit te stellen.

In de strijd tegen degradatie, die in de Serie A vier slachtoffers vraagt, boekte Bari voor eigen publiek een kostbare zege (1-0) op Fiorentina. Fortunato nam in de twaalde minuut het doelpunt voor zijn rekening. Bij de bezoekers werd de Argentijnse aanvaller Batistuta na de rust uit het veld gestuurd wegens belediging van de scheidsrechter.

Hekkesluiter Ascoli, met Cremonese al vrijwel zeker van een verplicht stapje terug, had eindelijk weer eens reden tot juichen. Op eigen veld werd Foggia, nog niet vrij van degradatiezorgen, met 2-1 bedwongen. Dainzara en de Duitser Bierhoff maakten de treffers voor Ascoli. De vreugde bij laatstgenoemde was van korte duur. Wegens een te lang en te uitbundig privéfeestje na zijn doelpunt kreeg Bierhoff de rode kaart.

UITSLAGEN EN STAND

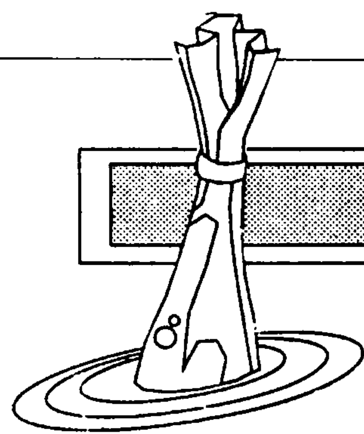
De uitslagen en de daar bij behorende stand in Italië na de 24e speeldag:

Ascoli - Foggia 2-1, Atalanta - Sampdoria 0-0, Bari - Fiorentina 1-0, Genoa - Lazio 1-0, Inter -Cagliari 0-0, Juventus - Napoli 3-1, Parma - AC Milan 1-3, Roma - Torino 1-0, Verona - Cremonese 2-2.

Stand:

1. AC Milan	24 - 40
2. Juventus	24 - 36
3. Napoli	24 - 30
4. Torino	24 - 28
5. Parma	24 - 28
6. Sampdoria	24 - 27
7. Inter	24 - 27
8. Genoa	24 - 25
9. AS Roma	24 - 25
10. Lazio Roma	24 - 24
11. Atalanta	24 - 24
12. Fiorentina	24 - 22
13. Foggia	24 - 21
14. Cagliari	24 - 17
15. Bari	24 - 17
16. Verona	24 - 17
17. Cremonese	24 - 13
18. Ascoli	24 - 11

WIELRENNEN / GENT - Johan Capiot uit de ploeg van Cees Priem heeft De Omloop het Volk gewonnen. De Belg was de sterkste sprinter uit een groep van ongeveer zestig renners.



INGEZONDEN

Rechtshulp of onvermogen

DESTIJDS STUDEERDE ik rechten op Curaçao aan wat toen nog de Hogeschool van de Nederlandse Antillen heette en deed in 1977 mijn doktoraalexamen Antilliaans recht. Na een aanvullend examen Nederlands recht aan de Katholieke Universiteit in Nijmegen vestig ik mij in 1979 als advocaat en procureur in Haarlem, waarbij ik mij vooral toelegde op de sociale advocatuur. Dat houdt in, dat je dan veel zaken doet op het gebied van wonen, werken, uitkeringen, personen- en familierecht, (kinder)strafrecht, vreemdelingenrecht en dergelijke. In de praktijk betekent dat, dat je vooral de belangen behartigt van die mensen, die de laagste inkomens hebben en dat zijn dus veel "pro deo" zaken.

Hoewel ik geen landskind ben heb ik sterke banden met de Antillen en zo af en toe moet ik eens even terug. Tijdens mijn huidige verblijf op mi dushi Corsow heb ik mij verdiept in de sociale rechtshulp hier. Daar ben ik nogal van geschrokken en het is deze schrik, die ik met u wil delen.

Na gesprekken te hebben gevoerd op de Universiteit van de Nederlandse Antillen, met Tienda di Ley, Stichting Fundashon Lei pa Tur, het Departement van Arbeid en Sociale Zaken, Parket en Rechterlijke Macht, moet ik concluderen dat er voor de rechtshulpzoekende hier, die met een minimaal tot matig inkomen moet zien rond te komen, vaak geen toereikende rechtshulp mogelijk is.

Een instantie, waar men met eenvoudige vragen op het terrein van het recht terecht kan, is er niet of nauwelijks. Tienda di Ley en Fundashon Lei pa Tur doen hun best, maar kunnen niet bieden wat bijvoorbeeld in Nederland een Buro voor Rechtshulp doet, waar men voor eerstelijns rechtshulp zoals het schrijven van een brief of informatie over diverse juridische onderwerpen, gratis terecht kan.

Voor de tweede lijn verwijst het Buro door naar de advocatuur, waarbij sterk wordt gelet op de specialisaties van de diverse advocaten, zodat de rechtshulpzoekende zo goed mogelijk wordt geholpen. De medewerkers van de Buro's zijn juridisch geschoold. Tweedelijns rechtshulpverleners zijn altijd advocaten; tot deze groep behoor ik. Daarnaast zit ik in het bestuur van het Buro voor Rechtshulp te Haarlem.

Ik keer nu terug naar de rechtshulpzoekende op Curaçao. Volgens het Landsbesluit Kosteloze Rechtskundige Bijstand van 24 december 1959, PB 1959, no. 198, daarna diverse malen gewijzigd, kan aan een ieder die in de eilandgebieden Aruba of Curaçao (waarschijnlijk moet dit nu zijn: de Antillen of Aruba) werkelijk woonplaats heeft, die on- of minvermogend is en rechtskundige bijstand behoeft, een kaart worden afgegeven die recht geeft op kosteloze rechtsbijstand. Deze kaart krijgt men na overlegging van een verklaring, afgegeven door of namens de met de aanslagregeling inkomstenbelasting belaste autoriteit, waaruit het zuiver inkomen blijkt.

Deze verklaring is het "bewijs van onvermogen", dat door het Departement van Arbeid en Sociale Zaken wordt beoordeeld. Richtsnoer is het minimumloon, voor echtscheidings- en arbeidszaken geldt een iets andere regeling. In arbeidszaken is de inkomensgrens f.15.000,- per jaar oftewel f.1.250,- per maand. In echtscheidingszaken kan op een zodanige kaart aanspraak maken de gehuwde vrouw, die een procedure tot scheiding van tafel en bed of echtscheiding aanhangig wenst te maken, indien het inkomen van de echtelieden samen niet meer dan f.20.000,- per jaar bedraagt, dan wel, indien de vrouw niet werkt, het inkomen uit arbeid van de man niet meer dan f.20.000,- per jaar bedraagt.

Ziet U het voor U? Meneer slaapt een beetje in de rondte, een op Curaçao een zich soms voordoend verschijnsel, mevrouw krijgt daar genoeg van en wil scheiden. Het bewijs van overspel lijkt geen probleem (overigens een echtscheidingsgrond uit de oude doos, de in Nederland gehanteerde grond "duurzame ontwrichting van het huwelijk" is handzamer). Mevrouw kan geen advocaat betalen want zij heeft geen of te weinig inkomen en meneer verdient f.20.500,- per jaar. Het gezin zit net boven de grens voor een pro deo advocaat voor mevrouw.

Ziet U deze mevrouw aankloppen bij haar aanstaande ex-echtgenoot om een voorschot te vragen voor haar advocaat, zodat zij tegen hem kan procederen om van hem af te komen, hem het huis uit te krijgen, alimentatie te betalen voor haar en de kinderen, de boedel te verdelen enzovoorts?

Trouwens, als meneer veel meer zou verdienen dan de f.20.500,- per jaar uit mijn voorbeeld, zijn de belangentegenstellingen nog groter en daarmee de tegenzin van meneer, om zijn aanstaande ex te plezieren. Dit voorbeeld maakt duidelijk, dat de economisch zwakkere partij, de vrouw, wordt achtergesteld bij de economisch sterkere, de man, en dat is een kwalijke zaak. In geval van echtscheiding dienen naar mijn mening de inkomensposities van man en vrouw individueel te worden beoordeeld en niet te worden samengeteld. Heeft mevrouw geen inkomen, danwel een inkomen beneden de f.20.000,- per jaar, dan behoort zij in aanmerking te kunnen komen voor een door de overheid betaalde advocaat. Zo niet, dan is hiervan het gevolg, dat zij rechtstreeks wordt gediscrimineerd ten opzichte van de man.

In arbeidszaken wordt wèl alleen gelet op het inkomen van de betrokkene, bij de beoordeling of men voor een pro deo advocaat in aanmerking komt, aldus artikel 3 van het Landsbesluit Kosteloze Rechtskundige Bijstand. De reden van dit verschil met echtscheidingszaken ontgaat mij. Of is het Landsbesluit alleen geschreven vóór en dóór mannen?

Maar goed, stel, meneer wordt ten onrechte op staande voet ontslagen en wil naar een advocaat. Hij krijgt de begeerde kaart en wordt doorverwezen naar een advocaat. Wil de advocaat behoorlijke rechtshulp kunnen verlenen, dan is toch ten minste een uitgebreide bespreking met de cliënt noodzakelijk, moeten er misschien wat telefoontjes worden gepleegd, brieven worden geschreven, eventueel processtukken worden opgesteld en zittingen worden bijgewoond. Laat ik niet teveel zeggen, mij zou dat 5 tot 10 uur tijd kosten. Op Curaçao ontvangt de advocaat het riante honorarium voor deze pro deo zaak van f.300,-, oftewel f.30,- tot f.60,- per uur. Daarvan moet hij/zij de secretaresse betalen, het kantoor, de bibliotheek, zijn/haar vakliteratuur, de postzegels, telefoon en het briefpapier. Kunt U zich de advocaat voorstellen, die zich met enthousiasme op de pro deo zaak werpt om de rechtshulpzoekende bij te staan, grotendeels uit eigen zak?

Nog een laatste voorbeeld, neem een strafzaak. Wil je als advocaat behoorlijk werk leveren, dan dien je de verdachte minstens op te zoeken in het huis van bewaring, bij te staan bij de voorgeleiding voor de rechter-commissaris, de processenverbaal kritisch door te nemen, die met je cliënt te bespreken, je pleidooi op te stellen en misschien één en ander in wet, jurisprudentie of handboeken na te slaan. Zo'n zaak kost mij in Nederland gemiddeld een uur of tien. Honorarium voor de advocaat op Curaçao: f.300,-; tel uit je winst!

Het resultaat van dit alles is, dat er grote rechtsongelijkheid bestaat tussen de rechtshulpzoekende uit de lagere inkomensgroepen en de hogere, die hun advocaat wel kunnen betalen, en tussen mannen en vrouwen.

Ik heb geluiden opgevangen van 20 tot 25 rechtszoekenden per week en soms zelfs per dag, die geen pro deo advocaat kunnen krijgen, geen advocaat kunnen betalen of met hun pro deo advocaat toch nog tussen de wal en het schip terecht dreigen te komen. Deze schrijnende gevallen zijn volledig afhankelijk van de goedwillende en goedbedoelde hulp van anderen, die slechts ad hoc kan worden gegeven door mensen, die daarvoor nog niet, of onvoldoende zijn opgeleid. De Tienda heeft geen coördinator.

Naar mijn mening zou er een systeem moeten komen waarbij eenvoudige rechtshulp aan de rechtzoekende kosteloos kan worden verstrekt en waarbij, indien niet kan worden volstaan met het geven van inlichtingen of het schrijven van een brief, de rechtzoekende kan worden doorverwezen naar een advocaat, waarbij hij/zij een eigen bijdrage in de kosten betaalt naar gelang het inkomen, van bijvoorbeeld f.50,- voor de laagste categorieën, tot zeg f.600,- voor diegenen met een netto maandinkomen van f.2.000,- of f.2.500,-. Verder dient de advocaat dan van overheidswege een behoorlijke vergoeding te ontvangen.

Ik besef, dat er aan een dergelijk systeem een prijskaartje hangt en dat er misschien hulp door Nederland zou moeten worden geboden. Zelf zou ik graag terugkeren naar Corsow en mijn mouwen willen opstropen, met de ruime ervaring die ik op dit gebied in Nederland heb opgedaan.

Met het bovenstaande heb ik slechts een aantal problemen willen signaleren, zonder naar volledigheid te hebben gestreefd. Daarvoor ontbreekt mij in deze vakantie ook de tijd. Mocht U naar aanleiding van mijn verhaal kontakt met mij willen opnemen, ideeën voor een oplossing willen aandragen, Uw grieven willen spuien of wat dan ook, dan kunt U mij schrijven op een van de onderstaande adressen.

YVONNE A. KOK-RIEFF
op Curaçao: Dividiviweg 24
in Nederland: Postbus 3288,
2001 DG Haarlem.

***

De credit-cardorganisatie VISA international heeft het aantal credit cards vorig jaar met negen procent zien stijgen van 257 miljoen tot 281 miljoen en behield daarmee haar leidende positie. De met de credit cards behaalde omzet groeide met zestien procent van 340 miljard dollar tot 393 miljard dollar. Inclusief travellers cheques steeg de omzet van visa eveneens met zestien procent tot 409 miljard dollar. Het aantal acceptatiepunten voor visa-cards groeide met zes procent van 9 miljoen tot 9,5 miljoen.

***

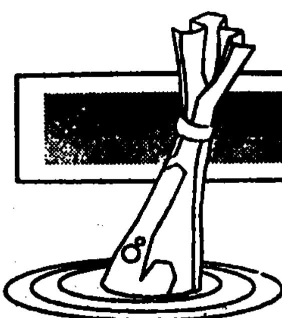
Het nettoverlies van CHRISTIANA BANK, de op een na grootste bank in Noorwegen, is vorig jaar opgelopen van 1,85 miljard kroon tot 9,17 miljard kroon (f 2,63 miljard). Dit jaar wordt opnieuw verlies verwacht. De bank heeft laten weten 2,5 miljard kroon (f 717 miljoen) aan nieuw kapitaal nodig te hebben om aan de eisen van de Noorse centrale bank te kunnen voldoen.



WILLEMSTAD — *Mevrouw Pataka vierde gisteren haar honderdste verjaardag. Voor haar was een feestje georganiseerd in het buurtcentrum Janwe. De jarige heeft tal van belangrijke gasten ontvangen. Onder hen bevonden zich Mgr. Wim Ellis en gezaghebber Elmer Wilsoe. Ook de jongere generatie was, zoals op deze foto te zien is, goed vertegenwoordigd.*

VATICAANSTAD — **De paus heeft op internationale vrouwendag, 8 maart, een speciale groet gericht tot alle vrouwen in de wereld. Hij noemde met name "vrouwen die veel leed moeten verdragen".**

Hij sprak de wens uit dat de onmisbare bijdrage van vrouwen aan de opbouw van de samenleving en van de kerk steeds meer erkend en op waarde geschat zal worden. Hij nodigde alle gelovigen uit de "bewonderenswaardige missie van de vrouw" in de goddelijke schepping te erkennen en spoorde alle vrouwen aan hun roeping te volgen. In dit verband noemde hij het voorbeeld van de moeder God's.



INGEZONDEN

IN UW BLAD van 6 maart jl onder de kop STOORZENDER ONGEWENST word ik in een ingezonden stuk van de hand van mevrouw Bernadette Heiligers-Halabi, voor wiens mening ik altijd veel achting koester, beticht "een stoorzender te hebben geplaatst in het zenuwstelsel van onze samenleving in de vorm van het introduceren van etnische en raciale verschillen" als oorzaak of aanleiding van een aparte status voor Curaçao.

Verre zij dat van mij! De geachte inzendster moet kennelijk een sleutel passage uit mijn betoog over het hoofd hebben gezien. Nadat ik etnische, kulturele of geografische verschillen (over raciale heb ik géén ogenblik gerept!) tussen bevolkingsgroepen ten tonele had gebracht om de opsplitsing van rijken in de wereldgeschiedenis en ELDERS in de wereld te helpen verklaren, volgde ik met de zin:

"En laat ons niet vergeten wat vele sociologen en anthropologen hebben geschreven, nl dat eilandbewoners door het simpele feit van op een eiland te wonen, zich zelf al verschillend beschouwen van hun BROEDERS (RUMANNAN) op andere naburige eilanden, ZOALS IN HET GEVAL VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN". Onmiddellijk daaropvolgend ging ik de huidige toestand op de Antillen belichten. Met andere woorden: in het geval van de Antillen heb ik bewust enige vermeende "etnische, kulturele en raciale" verschillen geen moment opgebracht, — trouwens hoe kunnen BROEDERS etnisch van elkaar verschillen? — maar mij slechts beroepen op de overal in de wereld bekende bijzondere geaardheid van eilandbewoners!

Hopelijk dat met deze inzending de door de gewaardeerde inzendster (maar ook door mij!) ongewenst geachte stoorzender uit de Antilliaanse ether is geklaard.

CHARLES GOMES CASSERES
Curaçao

Pieter van Vollenhoven:

"Gezamenlijke toekomst in bestrijding van corruptie"

AMSTERDAM — De wereldgemeenschap heeft als het om corruptie gaat geen gemeenschappelijk verleden, maar zou wel eens een gezamenlijke toekomst kunnen hebben. Volgens mr. Pieter van Vollenhoven is het - willen we in de toekomst het hoofd kunnen bieden aan de verwachte toename van de "onzichtbare criminaliteit" - van groot belang dat op internationaal niveau gedachten en ervaringen worden uitgewisseld.

Van Vollenhoven zei dit maandagmorgen tijdens de opening van de vijfde internationale anti-corruptie conferentie in Krasnapolsky in Amsterdam. De dit keer door de stichting 'Politie en Maatschappij' georganiseerde conferentie is een tweejaarlijkse bijeenkomst voor vertegenwoordigers van de overheid, wetenschap, het bedrijfsleven, voor juristen en andere deskundigen. De eerste vier bijeenkomsten werden belegd in Washington, New York, Hong Kong en Sydney.

Het thema van de vijfde conferentie is 'Looking into the future: the control of corruption in a perspective of growing internationalisation'. De deelnemers buigen zich over de corruptieproblematiek in samenhang met de georganiseerde misdaad en de consequenties van de verdergaande internationale samenwerking voor de bestrijding van corruptie.

Zo roept het wegvallen van de grenzen binnen Europa allerlei vragen op over de manier waarop de internationale regelgeving moet plaatsvinden. Ook is niet duidelijk wie er verantwoordelijk is voor de beheersing van fraude en corruptie.

VOORBEELD

Minister E. Hirsch Ballin van Justitie benadrukte het belang van waakzaamheid en van voorbeeldgedrag. Gegevens over de omvang van de corruptie in Nederland zijn niet bekend, maar we kunnen niet langer staande houden dat het bij ons niet voorkomt. Met name voor de politie geldt volgens Hirsch Ballin een opmerkelijke paradox. Ze heeft tot taak corruptie te bestrijden en is tegelijkertijd een dankbaar doelwit.

Wat betreft voorbeeldgedrag sprak de minister vooral politici, ambtelijke gezagdragers, maar ook bedrijfsmanagers en leraren aan. Ze moeten voorkomen dat ze in moreel opzicht op het randje lopen, aldus Hirsch Ballin. Twijfels over hun professionele moraliteit op velen een negatieve uitwerking kan hebben.

Regering van Salvador schendt vredesakkoord

HAVANA — Roberto Roca van het Salvadoraanse bevrijdingsfront FMLN heeft zaterdag een persconferentie gegeven om de trage uitvoering van het vredesakkoord door de regering-Cristiani aan de kaak te stellen.

Op 16 januari tekende het FMLN-verzet een akkoord met de regering van president Alfredo Cristiani, voor beëindiging van de burgeroorlog. "De regering vertoont de neiging om de uitvoering van het vredesakkoord uit te stellen," zei Roca.

Het geld voor de vorming van een afgesproken nieuwe politiemacht was nog steeds niet beschikbaar gesteld door de regering, aldus Roca, terwijl president Cristiani ook zijn beloften niet nakwam wat de ontmanteling betreft van de twee gevreesde Salvadoraanse paramilitaire strijdkrachten, die van de Nationale Garde en de Schatkist Politie.



Sitek wacht rustig af

Regering zoekt alternatief voor extra vakantiedagen

WILLEMSTAD — Sitek-voorzitter Errol Cova heeft het bestuurscollege gevraagd voor woensdag aanstaande met een nieuw voorstel inzake de herinvoering van het vakantiegeld ter tafel te komen. De regering heeft vrijdagmiddag tijdens een gesprek met de onderwijzersvakbond toegezegd een alternatief voor de uitbetaling in vakantiedagen te zoeken.

Het bestuurscollege heeft begrip voor het afwijzen van het voorstel, zoals dat eerder al gedaan werd aan de ambtenarenvakbond ABVO. Twee jaar geleden beloofde de regering in 1992 een eind te maken aan de bevriezing van de vakantie-uitkering. Ambtenaren hebben al tien jaar lang ingeleverd - geen indexering, geen kerstbonus - en zijn er tussen de 40 à 60 procent op achteruitgegaan in salaris.

Het regeringsvoorstel behelst een gefaseerde invoering van de rechten. Een groot struikelblok vormt voor veel bonden dat de regering niet van zins is al dit jaar met geld over de brug te komen, maar wil beginnen met 2 procent in geld en 4 procent in dagen om in 1994 uit te komen op zes procent in geld.

Het bestuurscollege gaf in het gesprek met de Sitek toe niet stil te hebben gestaan bij de gevolgen die dit heeft voor leerkrachten. Cova: "Het is voor leerkrachten niet opportuun om meer dagen te hebben." De regering is ontvankelijk gebleken voor de bezwaren van de vakbond en heeft toegezegd een expert aan het werk te zetten om een alternatief te bedenken. De Sitek-voorzitter wil niet vooruitlopen op het herziene voorstel. "Wij wachten rustig af."

Bedenkingen

Overigens heeft Cova bedenkingen bij de manier waarop de regering de onderhandelingen met de diverse ambtenarenvakbonden voert. "Hij wil duidelijkheid over de werkwijze. "Of ze praten met ons allen of met elk van ons. Nu is het helemaal niet duidelijk wat hun werkwijze is." Gevraagd naar de strategie heeft de regering de Sitek duidelijk gemaakt dat er rekening gehouden dient te worden met de scheiding land/eiland. Aangezien de ABVO alle eilanden vertegenwoordigt kwamen zij eerst aan de beurt, aldus de verklaring van het bestuurscollege.

De Sitek-voorzitter wil echter duidelijk weten waar hij aan de toe is. "Nu vind ik dat er van land-eiland synchronisatie geen sprake is." Bovendien heeft hij sterk de indruk dat de overheid dan weer de ene dan weer een andere werkwijze hanteert en daarbij uitgaat van wat haar het beste uitkomt. "Dat kan natuurlijk niet. Daar moeten richtlijnen voor worden opgesteld."

Of de Sitek solidair zal zijn met eventuele ABVO-acties is nog een open vraag, aldus Cova. "We wachten eerst het herziene voorstel af en zien dan wel verder."

[illegible]

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het bliksembezoek van premier Ruud Lubbers aan de Antillen en Aruba was vooral om diplomatieke redenen en in veel mindere mate om politieke.

Dat meldden insiders tijdens diens bezoek aan de bovenwinden. Die diplomatie zou te maken hebben met het bezoek, eind dit jaar, van koningin Beatrix en haar gezin aan deze eilanden. Volgens [illegible] bevestigde bronnen [illegible] koningin zelf haar premier verzocht hebben naar de eilanden te gaan, [illegible] op haar bezoek. De koningin was vijf jaar geleden voor het laatst op de Antillen en Aruba. Lubbers bezocht in 1985 en 1985 de benedenwindse eilanden al.

Behalve Lubbers zullen, naar verwachting, nog diverse andere Nederlandse ministers de Antillen en Aruba bezoeken, voor het koninklijk bezoek, dat naar alle waarschijnlijkheid in november plaatsvindt.

Minister Hirsch Ballin van koninkrijkszaken, die vrij regelmatig hier is, komt in april weer deze kant op en zal ook vóór november nog [illegible] lopen in het kader van het staatkundig overleg.

Politieke waarnemers in Willemstad vroegen zich na Lubbers' 'lieve' uitspraken al af wat het eigenlijke doel [illegible]

Verontruste SKS-werknemers:

"Geen carrièreperspectieven"

WILLEMSTAD — De Sèrvisio di kontròl i seguridat (SKS), voorheen de Centrale Bewakingsdienst van Curaçao, zegt in een schrijven aan het bestuurscollege 'dat het middenkader bij de dienst gedoemd is tot het einde der dagen de huidige rangen te bekleden' omdat er steeds mensen van buiten de dienst worden aangetrokken om de hogere functies te vervullen.

Bij het benoemen van dergelijke functies wordt er geen rekening gehouden met de regel 'voorrang voor eigen personeel', stellen werknemers bij de dienst vast.

"Anders uitgedrukt, bij de SKS is van een promotie- en carrièrebeleid geen sprake gezien de externe aanvullingen", zo vervolgt het schrijven aan de regering van het eilandgebied. "De vertikale lijn is voor eenieder een doodlopende weg gebleken en daar moet een einde aan komen omdat het erg demotiverend werkt, stelt het personeel vast.

Aan de brief voegen de verontruste werknemers een aantal voorbeelden van externe invulling van vakatures toe. Zo werd ooit de heer Calmes, een gewezen onderinspecteur tot Hoofd van Dienst van de Centrale Bewakingsdienst Curaçao benoemd en niet iemand van het bestaande middenkader. Ook de heer Ricardo is een gewezen onderinspecteur die als waarnemend Hoofd van Dienst werd benoemd.

Aan de brief aan de eilandsregering is een lijst met veertig handtekeningen van werknemers bij de SKS toegevoegd.

Mishandeling

WILLEMSTAD — In de IJzerstraat werd vanochtend de vrouw M.H. (38) verwond op de grond aangetroffen. Zij vertoonde een kapwond aan het hoofd en een gezwollen likerarm. Zij verklaarde tegenover de politie dat de verdachte F.C. (58) haar dusdanig had toegetakeld omdat zij had geweigerd hem een sigaret te geven.

De man werd op een later tijdstip aangehouden en tevens werd het stuk hout waarmee hij de vrouw had bewerkt in beslaggenomen.

"Eerst overleggen met leden"

ABVO: vooralsnog geen concrete actieplannen

WILLEMSTAD — Hoewel er her en der druk gespeculeerd wordt over vakbondsacties, die aanstaande woensdag al zouden beginnen, verwijst ABVO-voorzitter Hubert Royer deze geruchten naar het rijk der fabelen. "Zover zijn we nog niet." Toch sluit hij acties, naar aanleiding van het regeringsvoorstel voor meer vakantiedagen in plaats van geld, op korte termijn niet uit.

Dat zal af gaan hangen van het overleg met de achterban, aldus Royer. "Nu nog is sprake van een status quo." Hoewel de actiecomité's zich al druk aan het beraden zijn over mogelijke actiescenario's, is nog geen enkele beslissing genomen wanneer en hoe actie zal worden gevoerd tegen de plannen van de regering, om vooralsnog niet met zes procent vakantie-uitkering over de brug te komen.

In de onderhandelingen met de Raad van Ministers over de herinvoering van de verloren rechten liet de Raad de ABVO onlangs weten weinig te voelen voor zes procent in geld. De financiële situatie bij de overheid laat dit niet toe, werd de bond te verstaan gegeven. Een gefaseerde invoering is het alternatief, aldus de regering, waarbij eerst begonnen wordt met vier procent in dagen en twee procent in geld. Pas in 1994 zou dan de felbegeerde zes procent in harde munt gerealiseerd kunnen worden.

Omdat de regering de onderhandelingen met de ambtenarenvakbonden onafhankelijk van elkaar voert, is het volgens ABVO-voorzitter Royer moeilijk te zeggen of de acties gezamenlijk danwel apart gevoerd zullen worden. Wel denkt hij dat de BTG en de politievakbond zich [illegible] ABVO als het zover mocht komen. "Uiteindelijk zijn wij, met vierduizend leden, de grootste vakbond."

Steering Committee organiseert cursus

WILLEMSTAD — Het Steering Committee Curaçao organiseert in het kader van de internationale dag van de vrouw, die gisteren werd gevierd, twee cursussen over 'begrotingseconomie'.

De cursussen starten op 11 maart aanstaande in het Sentro Vicente Montaña om half acht 's avonds en op 25 maart in het Sentro di Bario Sta. Maria, selfde tijd. Elke bijeenkomst neemt twee uur in beslag.

Onderwerpen die aan de orde komen zijn: de begroting van de overheid, het inkomsten- en uitgavenbeleid, het sparen en lenen en het beleid van banken.

Voor meer inlichtingen en inschrijvingen kan gebeld worden met nummer 693273.

Overtochten nog steeds niet volgens boekje

Zeebrugge en Dover herdenken verdrinkingsramp met Herald

BRUSSEL — In de Belgische havenstad Zeebrugge is zondag de ramp met de 'Herald of Free Enterprise' herdacht met een dienst in de Sint-Donaaskerk. Tegelijkertijd werd in de kerk van Saint Mary in Dover een soortgelijke dienst gehouden.

De 'Herald of Free Enterprise', die voer op de route Zeebrugge-Dover, verging vijf jaar geleden. Het schip kapseisde op de avond van 6 maart 1987 toen het nauwelijks de haven van Zeebrugge verlaten had. De veerboot kreeg water binnen omdat de boegdeuren van het vrachtruim niet gesloten waren.

Niet minder dan 193 passagiers en bemanningsleden kwamen bij de ramp om het leven; 350 opvarenden werden gered. Vier mensen worden nog steeds vermist.

De herdenkingsdienst in Zeebrugge werd bijgewoond door een aantal burgerlijke en militaire autoriteiten. Zij hadden vijf jaar geleden de verantwoordelijkheid voor de grootscheepse reddingsoperatie die onmiddellijk na de ramp op gang kwam. België werd voor de snelle reddingsactie internationaal geprezen. De toenmalige Britse premier, Margaret Thatcher, kwam speciaal naar België om de redders te bedanken.

Na de kerkdienst werd een bloemenhulde gebracht in de rozentuin die in 1988 is aangelegd door een Britse landschapsarchitect. In die tuin ligt een bronzen plaat met het opschrift "In Memoriam - march 6. 1987".

VEILIGHEID

De ramp met de Herald bracht ook aan het licht dat er vaak de hand wordt gelicht met veiligheidsvoorschriften. Zo bleek achteraf dat de veerboot elf ton gevaarlijke goederen aan boord had. Daarbij waren 53 produkten die volgens de voorschriften nooit samen met passagiers vervoerd hadden mogen worden. De vrachtbrieven voor die goederen waren vervalst.

Dat een ramp zoals die met de Herald nog steeds kan voorkomen blijkt uit een recent rapport van het Britse National Audit Office (NAO), een onafhankelijke controle-instelling. Dat rapport constateert onder meer dat NAO-inspecteurs probleemloos, zonder controle, aan boord geraakten van veerdiensten, ofschoon na de ramp met de Herald opstapkaarten voor passagiers verplicht werden gesteld.

Na het vergaan van de Herald werd ook voorgeschreven dat er t.v.-camera's geïnstalleerd moesten worden om de kapitein de gelegenheid te geven te controleren of alle deuren van het schip gesloten zijn. De NAO zegt dat controleurs hebben waargenomen hoe een veerboot uitvoer zonder dat iemand op de brug ook maar een blik op het t.v.-scherm wierp. NAO-inspecteurs hebben ook vastgesteld dat omroepsystemen aan boord van veerboten niet werkten en dat passagiers, tijdens de oversteek, zich vrij over de autodekken bewogen, hetgeen streng verboden is.

Ex-minister mikt op nieuwe positie

Sjevardnadze terug naar geboortestreek Georgië

MOSKOU — De voormalige Sovjet-minister van buitenlandse zaken Edoeard Sjevardnadze heeft vrijdag bekendgemaakt dat hij naar zijn geboorterepubliek Georgië terugkeert om behulpzaam te zijn bij het oplossen van de politieke en economische chaos. Hij zei er voor onbepaalde tijd te zullen blijven.

"De economie is verwoest, de fabrieken liggen stil. Het transport werkt niet. Er is geen brandstof of olie. In dergelijke omstandigheden kan ik niet stil blijven zitten", zo zei hij. Sjevardnadze (64), die de afgelopen zeven jaar nauwelijks meer in Georgië is geweest en het grootste deel van de tijd over de wereld reisde van de ene brandhaard naar de andere, zei dat hij waarschijnlijk een gooi zal doen naar een parlementszetel wanneer er nieuwe verkiezingen worden gehouden.

In Georgië bestaat op dit moment een nagenoeg politiek vacuüm. Zviad Gamsachoerdia, die vorig jaar mei met grote meerderheid tot president werd gekozen en kort geleden ten val is gebracht, verblijft nu in ballingschap in de aangrenzende republiek Tsjetsjeno-Ingoesj. Gamsachoerdia beschuldigde Sjevardnadze ervan achter de onrust te zitten.

De voormalige Sovjetminister sloot niet uit in de toekomst een gooi te zullen doen naar de post van president. Hij zei dat het nog maar de vraag is of die functie in de komende politieke veranderingen blijft bestaan. "Het hele instituut van president staat ter discussie. Er zijn er in Georgië die vinden dat het moet worden afgeschaft. Maar het hangt van het nieuwe parlement af wat voor besluit wordt genomen".

Georgië sloot zich niet bij de andere elf voormalige Sovjetrepublieken aan toen die het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) oprichtten. De republiek is ook de enige die geen diplomatieke betrekkingen onderhoudt met de Verenigde Staten.

Dag van de vrouw



■SAN SALVADOR — Wereldwijd is zondag 8 maart aandacht gegeven aan de Internationale Dag van de Vrouw. In San Salvador droegen vrouwen een guerrilla-pop door de straten als vertegenwoordiging van de 'Salvadoraanse vrouw in de guerrillastrijd'. Honderden vrouwen van de vakbonden en andere volksorganisaties liepen mee in de stoet.

President Suriname roept legerofficier op het matje

PARAMARIBO — De Surinaamse legerofficier Chas Mijnals moet zich verweren over een verklaring waarin hij de president en opperbevelhebber Ronald Venetiaan heeft beschuldigd van "jokken". Op basis van het verweerschrift zal Venetiaan bekijken wat er moet gebeuren. Het is niet bekend aan welke termijn Mijnals is gebonden.

Venetiaan en zijn vice-president Jules Ajodhia hadden vrijdag een ruim vier uur durend onderhoud met legerleider Desi Bouterse en commandant Iwan Graanoogst, beiden lid van het militair gezag. Opvallend was de afwezigheid van de minister van defensie Siegfried Gilds.

In Paramaribo verluidt dat Venetiaan en Gilds het niet helemaal eens zijn over de aanpak van "communicatiestoornissen" in de verhouding tussen de legertop en het ministerie van defensie. Gilds zou een hardere aanpak voorstaan.

Venetiaan zegt niet direct "links en rechts klappen" te willen uitdelen. Het is volgens hem goed gebruik dat "ambtenaren die uitgegleden zijn de gelegenheid krijgen zich te verweren".

Venetiaan laat er geen twijfel over bestaan dat het gedrag van Mijnals niet getolereerd kan worden. "Het mag niet zo zijn dat een legerofficier op deze wijze uithaalt naar gezagsdragers. Dat kunnen we in een geordende samenleving niet hebben."

In de verhouding tussen Mijnals en Venetiaan trad donderdag een stoornis op toen de legerofficier een eerder gedane bewering, die al ontkend was door Venetiaan, herhaalde. Het betrof een vermeende opdracht van de president aan Gilds om een ontmoeting te arrangeren tussen de Surinaamse legertop en een Nederlandse militaire missie.

Die was vorige week in Paramaribo om adviezen te geven over de reorganisatie van het nationale leger in de nieuwe democratische verhoudingen. De missie mocht van minister Relus ter Beek niet met Bouterse en andere leden van de Surinaamse legerleiding praten.

SURINAME
Met wekelijks luchtpost verrast u fam. of vrienden met een PK Kip-5 Lbs voor f 15,= incl. verzendk.
DHAN TRADING N.V.
Nrd Roosendaal 208
Kant. wo t/m zat. 9 - 12 v.m., 7 - 9 n.m.
Tel. 692067
U belt op, wij doen de rest.

FILM INVESTMENT OPPORTUNITY
American film producer needs 7 million dollars for production of an exciting film with major stars. Excellent distribution deal, high percentage return. Principals only. Inquire in English, please. Contact Fred Jorjani in New York TEL 212-996-5138 FAX 212-996-5138.

Te koop
Volkswagen Amazone 1989
Prijs: fl. 10.500,=
Te bezichtigen bij Blue Yel - Rooseveltweg.



Bloempot Shopping Center unit 9 - Tel.: 369547
Speciale aanbieding
Kortingen van 20% t/m 50%
Op: Positiekleding
Babykleding
Babyschoentjes etc. etc.
Kom en Profiteer


In maart gaat de kursus "positief omgaan en kommuniceren met je kind opdat je effectiever kan zijn in de opvoeding" opnieuw van start. De kursus staat onder begeleiding van 2 psychologen. Op 10 maart wordt er op Sentro Mediko Sta. Rosa om 7 uur 's avonds een informatie avond gehouden, er is dan tevens gelegenheid tot inschrijving. Tel. 676666.

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL: 672204 - 674673.

Stroomonderbreking
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:
* Dinsdag 10 maart 1992 van 10 uur t/m 4 uur;
* Jan Kok, Willibrordus en San Sebastiaan.



ALLEGRO MUSIC STUDIOS n.v.
NOW OPEN
- PIANO, KEYBOARD LESSONS
- READ AND WIRTE MUSIC

Emancipatie Blvd. 25A
368300

Bloemen Bloemen Bloemen Bon Aparte
George Maduroweg 21 A

UITNODIGING
Allen die zich hebben opgegeven voor de computercursus voor beginners, worden uitgenodigd om op dinsdag 10 maart aanwezig te zijn om 7 uur 's avonds precies.
Inschrijfgeld ƒ20,- Materialen ƒ80,- Lesgeld ƒ80,- per maand.
Duur 2 maanden. Nieuwe leerlingen zijn ook welkom.
LEM PUNDA - De Castro Building 12 - Tel.: 612640.

Te huur aangeboden
KANTOORRUIMTE
v.v. alarm.
Info:
Trend Line Byoux
t.o. lanhuis Zeelandia
tel. 617918, 602547

DE GROENE SPUITER
Bioaktieve Insektenbestrijding
ongewenste gasten in huis??
zoals:
* kakkerlakken
* vliegen
* muggen
* mieren
* vlooien
* bedwantsen
* tapijtkevers
* huiskrekels

– langdurg effekt en redelijke prijs –
Bel: TROPICARE N.V. Tel. 373549

Te Koop
Huis op Banda Bou met mooi uitzicht.
Nieuwbouw.
Geïnteresseerden gelieve te bellen.
Tel.: 617458 tijdens kantooruren.
Mis deze kans niet!

TE KOOP
Een hoog gelegen woonhuis met een schitterend uitzicht. Inclusief appartement dat eventueel gebruikt kan worden als kantoorruimte. Op erfpachtgrond (1230 m2) in een rustige buurt in het Stadsdistrikt
Vraagprijs: Nafl. 290.000
Voor informatie: tel. 369960 (kantoor-uren).

TE HUUR GEVRAAGD
Naf. 200,= beloning voor **huurwoning** of **appartement** ongem. of ged. gem. 3 slaapkamers in goede buurt. Bel. C.A.C. Hr. Boesaart, **tel. 615042** tussen 09.00 - 16.00 u.

Fancy Kids
EXCLUSIVE CHILDREN'S WEAR
'Darling Rio' badpakken en bikini's voor tieners
FOKKERWEG 46 D (NAAST OPTICA KYWI) TEL 657744

Te Koop
Laptop Bondwell 286, 1 MEG/ 80K HD 1.44K 3,5 FD, many programs,
Prijs Naf. 4.000,=
Bel C.A.C.
Hr. Boesaart,
tel. 615042
tussen 09.00 - 16.00

Huis bouwen?
Bouwmaterialen nodig!
Wij leveren op uw bestelling.
Inl: TRADEMAR N.V.
Tel: 365188, Fax: 378746







Miss Ann Boattrips
Wij gaan a.s. **vrijdag 13 maart t/m 15 maart** naar **Bonaire**
Wij gaan **iedere zondag** en **donderdag** naar **Klein Curaçao**
Iedere maandag een **Sunsettrip** b.v.b.
Info: Solange 671579 / 601367

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur a.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!


Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688


Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!


Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel.: 371008
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8066

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Het stoffenpaleis

Wij hebben een mooie sortering
GORDIJN-STOFFEN en **BEKLEDINGS-STOFFEN** ontvangen.

Kom langs, wij verwachten U.

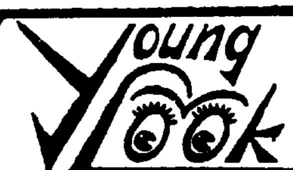


ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
Schrijf nu in voor de volgende kursussen die op 16 maart a.s. aanvangen:
1. **Ontwerpen van sieraden** (1 lesuur gedurende 6 weken)
2. **Versiering van kwaliteits T-shirts** (2 technieken)
3. **Maken van porseleinen bloemstukken** (3 dagen)

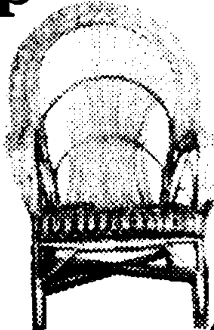
Aantal deelnemers is beperkt, dus haast u!!!

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat
Tel.: 368366
Happy Easter

Gras, eitjes, mandjes, kuikentjes, haasjes, stickers, posters, kaarten, piñatas, cellophaan, linten, ballons. Allerlei decoraties. Komplete sets met konijntjes, cups, bordjes, servetten, vorkjes, lepeltjes, mesjes, tafellakens, center pieces en nog veel meer.
Ook hebben wij alles voor uw Communiefeest.



Europese kleding voor dames en kinderen
Adres: Charles Debrotweg 5A
Tel.: 75886
(zijweg George Maduroweg)
Young Look - net even iets anders

Nu een goed gesorteerde **boekhandel** op de **Corriweg!** Bewoners van Damacor, Cas Cora, Brievengat etc.: **Kom eens langs!**


Boekhandel Salas
Cozypoint op de Corriweg


Onze Paaskollektie is binnen:
slingers, eieren, posters, gras, koeljnes, kuikentjes, stickers, tafelkleedjes, servetjes, cups, etc. etc.


Hits & Gifts
Dr. Maalweg - Vredenberg - Tel.: 616133

Welcome Shop
Rooi Catootjeweg 10 - telf. 371684
(zijweg voor Centro Pro Arte)
Ontvangen nieuwe zending **bamboe meubels, theesets van Chinees porselein, aardewerk** en **rijstpapieren, lampen**, enz. enz.
Wij verwachten U!

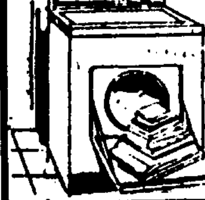

Sweet Occasions
Cas Coraweg 51A - Tel: 373437 / 373322
(voorheen Maison Parfumée)

Kies zelf uw mandje en **wij verpakken** en **bezorgen gratis.**
Openingstijden: van 9.00 am. - 7.00 nm.


La Marquise Jewellery
Uw juwelier in Hanchi Snoa 25, tel. 65.76.33
Ontvangen **stenen met genezende werking** zoals granaat, bergkristal etc.
Op verschillende sieraden en horloges 20% korting.
Tevens voor al uw reparatie-werkzaamheden.

Pas ontvangen
JEANS, SWEATERS en **BERMUDA'S.**


Hanchi Snoa # 7
Tel. 617841
Grote uitverkoop op alle **Yves Rocher** produkten.
Alles moet weg voor slechts fls. 9.95
Yves Rocher Schoonheid d.m.v. planten
Winkelcentrum Brievengat Tel.: 372081
Hanchi Snoa # 7 - Punda Tel.: 611465.

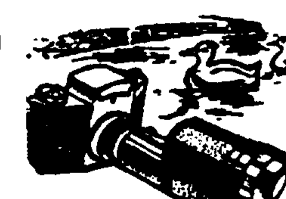
Wasserette Zuikertuintje

Tel.: 371143
Uw wasserette, ook in 1992

La Bienvenue
Promenade Shopping Center
Tel.: 374887
Ontvangen nieuwe zending Lakens en Handdoeken

Nergens ziet u zoveel boeken voor de allerkleinsten.
Overtuig uzelf.

Boekhandel YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

---

de **SPECIALIST** op het gebied van ontwikkelen en afdrukken.
Wilt U
GARANTIE en **KWALITEIT.......**
breng dan Uw filmrolletjes bij

INTERPHOTO Dokweg - Tel.: 376263.
Bloempot - Tel.: 371693.

WEGWIJZER

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.
****
KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).
****

Minister van cultuur in China stapt op

BEIJING — De Chinese minister van cultuur He Jingzhi heeft zijn ontslag ingediend, zeiden ambtenaren van het ministerie vrijdag. Een reden konden zij niet noemen, maar zij veronderstelden dat zijn ontslag met leeftijd te maken had.

De voormalige linkse schrijver is in de zeventig. Hij volgde in 1989 Wang Meng op die werd weggezuiverd in de nasleep van de democratische opstand dat jaar. He werd onlangs persoonlijk aangevallen door Deng Xiaoping, een van de oudste stalpaarden van de partij. Deng vond dat de minister van cultuur niet genoeg publiciteit gaf aan zijn economisch hervormingsprogramma.

Sinds zijn benoeming heeft He hervormingsgezinden weggewerkt bij culturele bladen en instellingen, voorstanders van de "harde lijn" benoemd en zelf "bewegingen" opgericht om liberaal gedachtengoed aan te vallen. Hij ontmoette echter veel weerstand bij kunstenaars en schrijvers en hun supporters. Veel schrijvers grapten dat zijn macht niet verder kwam dan de derde ringweg van Beijing.

Chinese bronnen zeggen dat nu misschien ook nieuwe benoemingen verwacht moeten worden bij het propaganda ministerie (waarvan He adjunct-directeur is), het volksdagblad, de centrale partijschool en het ministerie van radio, film en televisie. Zij brengen Dengs aanvallen in verband met het partijcongres dat eind dit jaar zal plaatsvinden.

Nederlandse eerste minister:
Standpunt Nederland komt pas na referendum Curaçao

KRALENDIJK/PASSANGRAHAN — Het laatste eiland van de Nederlandse Antillen dat de Nederlandse minister president het afgelopen weekeinde aandeed, was Bonaire. Maandag rest hem nog het land Aruba, waarna de Nederlandse bewindsman in de middaguren koers zal zetten naar Nederland. In zijn inleiding zei Lubbers, dat zijn gesprekken met de verschillende Bestuurscollege's zeker niet alleen theoretische en staatkundige discussies zijn geweest. Hij noemde het interessant om van gedachten te wisselen over feitelijke problemen.

Juist als voorzitter van de Koninkrijksraad achtte Lubbers het belangrijk zich ter plaatse te oriënteren. Vooral omdat er momenteel vele discussies zijn over de komende staatkundige structuur. Hij vond het juist, dat de bevolking betrokken zou worden in wat er te gebeuren staat en in die zin meent hij dat ook het referendum in juli op Curaçao zijn rol zal spelen. "Mijn indruk is evenwel, dat op alle eilanden een behoefte is ontstaan om meer te doen aan de ontwikkeling van het onderscheiden eiland. Ik denk echter wel, dat gelijktijdig een gemeenschappelijke verantwoordelijkheid onderkend zal moeten worden op een aantal onderdelen van het te voeren beleid. De kunst is dus om deze twee elementen met elkaar in overeenstemming te brengen".

VERSCHILLEN

Met nadruk wees minister president Lubbers er op, dat eigen ontwikkeling van een eiland toe te juichen is, maar wel in samenwerking met de andere eilanden in een nader te definiëren verband. Overigens ontkende Lubbers dat het doel van zijn bezoek is om deze gegevens nu reeds in te vullen. Naar zijn mening zal zijn bliksembezoek echter wel leiden tot een meer gerichte aanpak. "Ik hoop door dit bezoek in de toekomst een betere gesprekspartner te zijn".

Dat zal ook wel nodig zijn, want Lubbers is er zich wel van bewust dat er op de Antillen al heel wat is afgedacht en afgesproken over 'hoe het moet gaan worden'. Toch attendeert de minister president er op, dat kennelijk lang niet alle eilanden er hetzelfde over denken. Hij gelooft zelfs, dat er binnen de eilanden nog duidelijke verschillen zijn. Naar Lubbers' mening mag echter niet uit het oog verloren worden, dat elk voorgesteld plan beter is, naarmate het wordt gedragen vanuit de eilanden zelf.

ECONOMISCHE STRUCTUUR

Desgevraagd zegt Lubbers dat naar zijn mening de staatkundige verhoudingen nog niet duidelijk zijn. Hij verwees dat de schets van Hirsch Ballin in feite nog steeds op tafel ligt; ook al wordt dat voorstel met name op de Antillen sterk bekritiseerd. "Op de verschillende eilanden zijn ook resoluties aangenomen. Ik heb niet de indruk dat de eilanden al op één lijn zijn, maar de verschillen zijn minder groot dan gedacht wordt. Ik ben er in ieder geval niet pessimistisch over", aldus Lubbers. Over economische structuur wil hij nog geen conclusies trekken. Toch gelooft hij wel in de expansie van het toerisme en met name op St. Maarten, Saba en Bonaire. Hij meent ook, dat dit zeker positief gewaardeerd zal worden, hoewel hij waarschuwt dat ook daarbij een duidelijke maatvoering nodig is.

Lubbers: "Dat geldt niet alleen voor het toerisme, maar ook voor alle andere projecten die zich aanmelden. Mijn indruk is dat het daarbij niet alleen gaat om een nieuwe ontwikkeling in de staatkundige verhoudingen, maar dat dit ook te maken heeft met een nieuwe fase-indeling". Met name attendeerde Lubbers op de sociaal economische ontwikkeling. Hij zegt te geloven dat geen enkel eiland het prettig vindt om de hand te moeten ophouden. Een positieve ontwikkeling naar de mening van de Nederlandse minister president.

KRALENDIJK— De actie op Klein Bonaire is naar ieders zin verlopen. Leerlingen van de SGB in samenwerking met de verschillende hotels op Bonaire, hebben een opruim- en schoonmaakactie gehouden op het onbewoonde eiland, dat regelmatig bezocht wordt door toeristen. De veelvuldige barbeques door de diverse hotels hebben echter wel hun sporen achtergelaten.

Op initiatief van duikmeester Anton van der Heetkamp van Dive Inn Bonaire in het Sunset Beach hotel werd er een grootscheepse actie ondernomen. Op de foto het inladen van de proviand voor de 60 SGB-scholieren die aan de actie een weekeinde Klein Bonaire verbonden. Op de foto links Anton van der Heetkamp en naast hem de SGB-leerkracht Weever.








KRALENDIJK — Schoonmaken wordt kennelijk de nationale hobby op Bonaire. Afgelopen zaterdag was het softbalkampioen La Sonrisa Coca Cola die het wedstrijdveld te Tera Cora aan een opruimactie onderwierp. Niet alleen het veld, maar ook de toegangswegen werden ontdaan van een groot aantal de omgeving ontsierende cups en lege flesjes. Het waren overigens niet alleen de spelers die zich inzetten voor een schoner Bonaire, maar ook het bestuur was aanwezig om van 's morgens vroeg tot in de middaguren de zakken te vullen met weggegooid afval. Op de foto drie spelers in 'schoonmaak tenue' die met een 'sonrisa' het goede werk voor softbalclub La Sonrisa verrichten.

Ook DP voor vrije Carnavalsdinsdag

WILLEMSTAD — De Democratische Partij stelt in een communiqué het volledig eens te zijn met de uitspraak van gedeputeerde Mendes de Gouveia, om te bekijken of de dinsdag van de afscheidscarnavalsoptocht een algemene vrije dag wordt.

"Naar onze mening zal deze vrije dag indien gerealiseerd, een hele opluchting betekenen voor deelnemers aan de mars en diegenen die een positieve bijdrage leveren aan het doen slagen van ons carnaval." Zo stelt de rode partij.

Verder wordt in het communiqué de wens geuit dat het voorstel van DP om het toerisme meer te betrekken bij de carnavalsactiviteiten, de nodige aandacht zal krijgen.

WILLEMSTAD — In een brief aan gezaghebber Wilsoe in zijn hoedanigheid van voorzitter van de eilandsraad, doet Raymond Bentoera zijn beklag over de deplorabele staat waarin de vlag op Brionplein zich bevindt.

De fraktieleider van de Democratische partij spreekt er schande van en zegt uiterst verontwaardigd te zijn dat, bewindslieden die op de dag van vlag en volkslied allerlei speeches met patriottische teneur houden, toestaan dat de nationale vlag er zo bij hangt.

Op de voorzitter van de eilandsraad deed Bentoera een beroep om erop toe te zien dat het nooit meer voorkomt dat de Curaçaose vlag vooral niet bij de ingang van de haven, er zo bij hangt.

KRALENDIJK — De manager van Sunset Beach Dive shop Anton van der Heetkamp heeft het initiatief genomen om samen met Habitat, Caribe Inn en Bonaire Trading het strand van Klein Bonaire een schoonmaakbeurt te geven. Door het vele gebruik was het eiland aanzienlijk vervuild.

Zoals bekend is Klein Bonaire erg in trek bij de toeristen en de meeste hotels en hun duikscholen maken dan ook gebruik van het onbewoonde eilandje. Niet alleen om te zwemmen en te duiken, maar ook om regelmatig barbecues te organiseren. Vooral de laatste activiteit draagt niet bij tot het schoonhouden van het eiland.

Afgelopen zaterdag werd besloten tot een grootscheepse opruimactie en om verzekerd te zijn van een goed resultaat, werden niet minder dan zestig leerlingen van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) overgebracht naar Klein Bonaire. Acht leerkrachten begeleidden de leerlingen zodat het één en ander goed georganiseerd verliep.

De leerlingen maakten overigens van de gelegenheid gebruik om een gezellige avond te organiseren op Klein Bonaire en keerden pas de volgende dag na plezier en gedane arbeid weer terug op Bonaire. Voor de inwendige mens werd gezorgd door de deelnemende hotels die voor de softdrinks en de barbecue zorgden, terwijl zondagmorgen ook de ontbijttafels 'gedekt' stonden.

De SGB zelf kreeg voor het vele werk dat de leerlingen hebben gedaan een donatie van f.1000,-, terwijl de deelnemende leerlingen ook waardevolle premies konden winnen.

Premier Ruud Lubbers:
"Suggesties raffinaderij Bonaire zijn prematuur"

KRALENDIJK — Drs Ruud Lubbers vindt het 'goed' terug te zijn op Bonaire. Hij ziet veel terug van hetgeen hij al in 1983 zag, maar hij merkte ook een groot aantal veranderingen op. "Bonaire is door buitenlanders ontdekt", aldus Ruud Lubbers. "Geen sinecure voor het Bestuurscollege van Bonaire, maar mogelijk wel een uitdaging".

Lubbers gelooft dat het besturen van het eiland zeker niet eenvoudig is, aangezien er telkens op de juiste wijze gereageerd moet worden. Een van die reacties is bijvoorbeeld ook de eventuele vestiging van een olieraffinaderij.

Zoals bekend is de Export Refinery Western Hemisphere geinteresseerd in Bonaire. Afgelopen maand zijn er besprekingen gehouden in Tampa (Florida) en New York en aan die besprekingen werd ook deelgenomen door een expert op het gebied van olieraffinaderijen, de door minister Hirsch Ballin gezonden professor Frans Wups.

Desgevraagd beaamde Lubbers, dat de eventuele vestiging van het olie-bedrijf een van de punten van bespreking was geweest met het Bonaireaanse Bestuurscollege. Hij zei echter begrepen te hebben, dat het verzoek van het internationale bedrijf door het BC uiterst zorgvuldig in kaart werd gebracht. Onder andere wees de bewindsman op het economisch en het ecologisch aspect en de integratie in het milieu. Volgens Lubbers echter een zaak die veel te prematuur is om op dit moment op in te gaan. Wel wilde hij kwijt, dat er naar zijn mening over de vestiging niet geheimzinnig werd gedaan, terwijl er evenmin in het geniep werd gewerkt.

Desgevraagd ontkende hij echter dat gerekend moest worden op bemoeienissen van Nederland of de Europese Gemeenschap (EG) op technologisch gebied. Naar zijn mening komt de raffinaderij op Bonaire of de raffinaderij komt niet. Komt die wel, dan ziet de Nederlandse ministerpresident weinig problemen omdat de Export Refinery Western Hemisphere naar zijn mening de hoogst mogelijke standaard voor milieubeveiliging zou aanleggen. "Het is veel te prematuur om daar nu al op in te gaan. Er zal nog teveel gewikt en gewogen moeten worden", aldus minister-president Ruud Lubbers tijdens de persconferentie zondagmiddag in de zaal van de Pasagraham te Kralendijk.

Ruud Lubbers op Bonaire:
"Gemeenschappelijke verantwoordelijkheid onderkennen"

KRALENDIJK — Wordt het Curaçaose streven naar een autonome positie binnen het koninkrijk, los van het op sleeptouw te nemen Bonaire, niet mede bepaald door het feit dat Aruba's in 1981 gedwongen onafhankelijkheid in 1996 nu bespreekbaar is geworden? Ik geloof niet dat dit een probleem is voor Curaçao. In '81 hebben we duidelijk gemaakt, dat het kiezen van een eiland niet een soort horeca-systeem is", aldus de Nederlandse minister president.

Met deze uitspraak doelde Lubbers er op, dat in feite de vergaande zelfstandigheid van Aruba aan banden werd gelegd. Naar de mening van de Nederlandse bewindsman heeft deze voorwaarde die in 1981 aan Aruba werd gesteld zeker zijn functie vervuld om het uiteenvallen van de Antillen te voorkomen. Lubbers zegt dat hij in 1981 ook een rol gespeeld heeft op de Ronde Tafel Conferentie (RTC) in 's-Gravenhage. "Er is tijdens deze RTC duidelijk gesteld dat later opnieuw de balans opgemaakt zal moeten worden. Ik zelf zal in ieder geval de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken Hirsch Ballin in overweging geven om het bepalen van het definitieve standpunt ten aanzien van Aruba te laten vallen na het referendum dat in juli op Curaçao wordt gehouden".

Naar de mening van Lubbers kan dan eerst verder gepraat worden over Curaçao en een eventueel Antillen van Vijf. Daarna kan ook Aruba in het debat betrokken worden. Hij zegt dat dit naar zijn mening een beduidend betere volgorde is dan omgekeerd. Tenzij Lubbers slecht geïnformeerd zou zijn, gelooft hij absoluut niet dat Curaçao er momenteel onder gebukt gaat dat er nog geen definitief Nederlands standpunt is ingenomen over de toekomst van Aruba.

De vraag die daar bij rijst is of Curaçao op de hoogte was van de welwillende houding van de Nederlandse regering over de eventuele wijziging in de gestelde voorwaarden voor Aruba's onafhankelijkheid. Lubbers: "In mijn herinnering zijn er geen geheime besprekingen geweest. Vanuit het Nederlandse parlement is er als voorwaarde gesteld voor een status aparte dat dit in 1996 zou leiden tot onafhankelijkheid". Volgens Lubbers is dat inderdaad de hoofdbaan van de Nederlandse regering. Voor echter het traject geheel gereden wordt, aldus de Nederlandse bewindsman zal er wel een verificatie plaats moeten vinden. Hij zegt dat dit uit bestuurlijke zorgvuldigheid is gebeurd. Het Nederlandse parlement heeft daarmee ingestemd en aangezien Lubbers zegt tot op heden geen opgewonden koninkrijksvergaderingen te hebben meegemaakt, waarbij de andere partijen (lees Curaçao) in opstand zijn gekomen, acht hij het kennelijk verder niet opportuun om daar langer bij stil te staan.

INGEZONDEN

Toeristenweg

WILT U EVEN met mij meerijden langs de Touristenweg? Die is wat je noemt "fotogeniek", vandaar de naam. Bij 1000 Steps even uit de auto om een fraai plaatje te maken. Jammer dat het niet lukt want overal staat die smerige raffinaderij op de achtergrond. Dan rijden we door naar 01 Blue, prachtig stukje dus daar maar een plaatje schieten. Jammer, alweer de zelfde smerige olieraffinaderij op de achtergrond. Weg-Touristen-Weg.

T. DE WIT
Bonaire.

Opnieuw besprekingen over vrede Noord-Ierland

DUBLIN — Een nieuwe ronde vredesbesprekingen in Noord-Ierland, waaraan zowel katholieke als protestantse politici zullen deelnemen, begint maandag.

Dit hebben regeringsfunctionarissen vrijdag bekendgemaakt. "Wij zijn nu in staat vooruitgang te boeken en ontmoetingen te hebben met politieke leiders in Noord-Ierland en zie er naar uit hen te ontmoeten", zo zei de Britse minister voor Noord-Ierland, Peter Brooke, na een gesprek met de Ierse regering in Dublin.

Aan de nieuwe gespreksronde zal opnieuw niet worden deelgenomen door Sinn Fein, de politieke arm van het verboden Ierse Republikeinse Leger (IRA).

De vredesbesprekingen liepen vorig jaar juli vast, maar besloten werd er nieuw leven in te blazen na de bloedige reeks moordaanslagen over en weer tussen katholieke en protestantse extremistische organisaties.

Brooke sprak vrijdag zeven uur met de Ierse minister van buitenlandse zaken, David Andrews. De nieuwe Ierse premier, Albert Reynolds, zei onlangs dat Noord-Ierland hoog op zijn prioriteitenlijst staat. Tijdens de gesprekken vrijdag werd besloten de Iers-Britse onderhandelingen op te schorten tot na de Britse parlementsverkiezingen.

Daardoor werden de gesprekken van volgende week mogelijk. De unionisten, die zich verzetten tegen gesprekken tussen Londen en Dublin, hadden dit als voorwaarde gesteld.

Gezond eten en leven

WILLEMSTAD — Na de drukke carnavalsperiode is het weer tijd om het dagelijkse ritme met onder andere gezond eten en vooral leven, weer te volgen.

Daarom wordt er op 10 maart in Buurtcentrum Santa Maria en op 11 maart in Buurtcentrum Santa Rosa een lezing gehouden met als thema Kome Salú, biba salú. Benjamin Curiel die de lezing houdt zal tevens een cursus "lichaamsreiniging" verzorgen.

De toegang is gratis en de avonden beginnen telkens om half acht en eindigen om half elf.

MENSEN



■*Onlangs werd in New York een modeshow gehouden onder de titel From Russia with love. Twaalf Russische ontwerpers lieten hun werk zien.*

Traditionele motiefjes en patronen gecombineerd met strakke westerse lijnen vormden de basis voor de kleurige ontwerpen.

Het aantal dierproeven in Nederland voor vaccins en geneesmiddelenonderzoek is in 1990 met 11 procent verminderd vergeleken met 1989. Dat staat in het jaarverslag over 1990 van de sectie dierproeven van de veterinaire hoofdinspectie van het ministerie van WVC.

Voor het kankeronderzoek daalde het aantal dierproeven in dezelfde periode met 13,4 procent, terwijl voor onderzoek en proeven naar andere ziekten bij mens of dier het aantal gebruikte dieren met 15,8 procent steeg. Het aantal dierproeven voor onderzoek naar mogelijke schadelijke stoffen daalde in een jaar tijd met bijna 20 procent.

In tien jaar is het totaal aantal dierproeven teruggebracht van anderhalf miljoen tot circa 950.000. De daling varieert per onderzoek en per diersoort. Zo is er bij het gebruik van extra beschermde diersoorten, zoals apen, in 1990 een daling van 51 procent (335 dieren) geconstateerd vergeleken met 1989.

De meest gebruikte dieren voor onderzoek zijn knaagdieren en konijnen. In 1990 zijn op een totaal van circa 46.000 van deze dieren vele proeven gedaan, dus meer dan een per dier. Ook geiten, schapen en vissen worden geregeld voor onderzoek gebruikt. In 1990 waren dat er 60.114, bijna 12.000 minder dan in 1989.

Geen as bij Excelsior

De Rotterdamse burgemeester Bram Peper heeft het uitstrooien van de as van Bep van Klaveren op het veld van Excelsior verboden. Het is wettelijk niet mogelijk de wens van de oud-bokser op die manier bij zijn geliefde vereniging te blijven, te vervullen. Van Klaveren, die in 1928 Olympisch kampioen werd en een lange, succesvolle carrière als professional opbouwde, was nog tot vlak voor zijn dood om de week op de tribune van de Kralingse eerste-divisieclub te vinden.



■*Een Russische vrouw heeft ter gelegenheid van de viering van de Dag van de Vrouw twee potten om haar nek gedaan. Ook een lepel ontbrak niet aan haar "accessoires".*

De foto spreekt voor zich. Deze Russin weet precies wat er te vieren valt.

De winst voor belastingen van de Britse LADBROKE group (hotels, wedkantoren en detailhandel) is vorig jaar met 29 procent gedaald van 296,5 miljoen pond tot 210,4 miljoen pond (f 682 miljoen). De omzet verminderde van 3,80 miljard pond tot 3,78 miljard pond (f 12,2 miljard).

Wie rustig
rusten wil
moet van binnen
rustig zijn
voor wie met onrust
rusten gaat
is rusten
puur venijn
—

Pater Brenneker

Hitler-spullen terug

De Duitse autoriteiten hebben een vleugel en een guillotine terug die van Adolf Hitler geweest zijn en die drie jaar geleden gestolen waren voordat ze geveild zouden worden. Dit heeft de politie van Hamburg zondag meegedeeld.

Hitler had de twee voorwerpen in 1939 gekregen voor zijn 50e verjaardag. Ze waren in juli 1989 gestolen uit het magazijn van een veilinghuis in Hamburg waar ze volgens de veilingmeester te koop waren voor een half miljoen mark.

Twee mannen van 60 en 54 jaar, wier nationaliteit niet bekendgemaakt is, zijn gearresteerd terwijl ze op het punt stonden de gestolen waar te overhandigen aan een aspirant-koper, die journalist bleek te zijn. Kort voor de transactie plaatshad gaf de journalist de politie een seintje, waarop deze de helers kon inrekenen.

James Bond overtroffen

Een **James Bond**-film was er niets bij. De veertien marathon schaatsers, die zaterdag tijdens de alternatieve Elfstedentocht in Finland bijna door een neerstortende helikopter werden verpletterd, raakten maar niet uitgesproken over het thrillerachtige voorval.

"Een stuntman uit Hollywood had het niet beter kunnen doen", vond Piet Kleine. "Dat ding fladderde zo mooi naar beneden. Nu kan ik er wel om lachen. Maar op het moment dat ik de enorme klap hoorde, stond ik te trillen op de benen".

De helikopter die door het NOB was ingehuurd om vanuit de lucht tv-opnamen te maken voor het NCRV-programma sport op 1, botste met de draaivleugels tegen hoogspanningskabels.

Richard van Kempen zag het ongeluk gebeuren. "Het was een en al vuur in de lucht. Op hetzelfde moment vloog er ook een stuk vleugel over onze hoofden. Het was net een boemerang. Een ander brokstuk viel twee meter voor me neer".

De groep schaatsers had geluk bij het ongeluk. Naast de rondvliegende delen van de vleugels, was er ook het gevaar geëlektrokuteerd te worden. De hoogspanningskabels kwamen dicht in de buurt van het schaatsparcours terecht.

Jan Eise Kromkamp had zelfs nog stroom gevoeld. "Ik kreeg opeens een enorme dreun in mijn nek".

De twee inzittenden van de helikopter maakten het zondag redelijk goed. Cameraman Hans Essenberg hield een paar gekneusde ribben aan de onvrijwillige landing over. De Finse piloot lag nog met rugklachten in het ziekenhuis. Het duo maakte een vrije val van vijftien meter.

TBS

MAANDAG

16.05 World Famous Popeye
16.35 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Good Times
18.35 Jeffersons
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Addams Family
20.35 Sanford & Sons
21.05 Movie: 'Airport' (1970, Dean Martin, Burt Lancaster)
24.00 Airport (1974)
02.05 National Geographic Explorer
04.05 World of Audubon
05.05 All in the Family
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News

NBC

MAANDAG

21.00 Local Programming
21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Blossom
22.00 NBC Monday Night at the Movies

CBS

MAANDAG

20.00 Local Programming
21.00 Evening Shade
21.30 Major Dad
22.00 Murphy Brown
22.30 Designing Women
23.00 Northern Exposure.

HBO

MAANDAG

17.15 Movie: 'Best of the Best' (1989)
19.00 Movie: 'Graffiti Bridge' (1990)
20.30 Movie: 'Gulty by Suspicion' (1991, Robert de Niro, Annette Bening)
23.00 Danger Zone: On Location
23.30 Movie: 'Tango & Cash' (1989, Sylvester Stallone, Kurt Russell)
01.20 Russell Simmons' Def Comedy Jam
01.50 Real Sex 3
02.50 Movie: 'Clownhouse' (1989)
04.15 Movie: 'The Women's Club' (1987)
05.45 Movie: 'Best of the Best' (1989)

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Filatelie;
18.00 How Things Work;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Tele-Enfasis: 'Ta ken a Mandami';
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Informatie referendum en desishon '92;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Vervolg: Desishon '92;
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

zat	zon
2060	4503
2818	0163
3251	8463

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

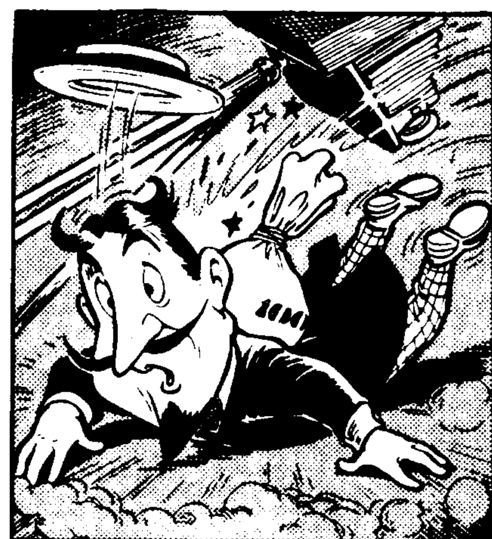
Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

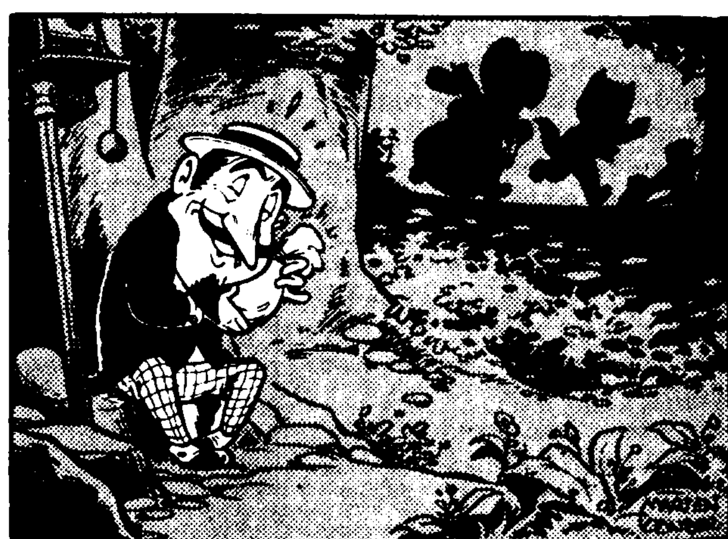
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 25,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder







3552 — "Maar u zei toch, dat u duizend florijnen zou betalen voor iedere foto!" riep de heer Kiekvogel klagelijk uit.

"Voor iedere foto, die ik zou afdrukken", verbeterde de uitgever hem. "En nu wil ik alleen nog maar Bommel afdrukken, begrepen?"

De fotograaf vatte zijn toestel op en liep bedrukt heen.

"Het is niet eerlijk", prevelde hij. "Heel even dacht ik: het gaat goed. Maar ik heb me vergist. Mijn pech houdt nooit op en ik zal altijd een arme tobber blijven".

Op dat moment werd hij door een loodzwaar voorwerp in de rug getroffen, zodat hij met een kreet ter aarde stortte.

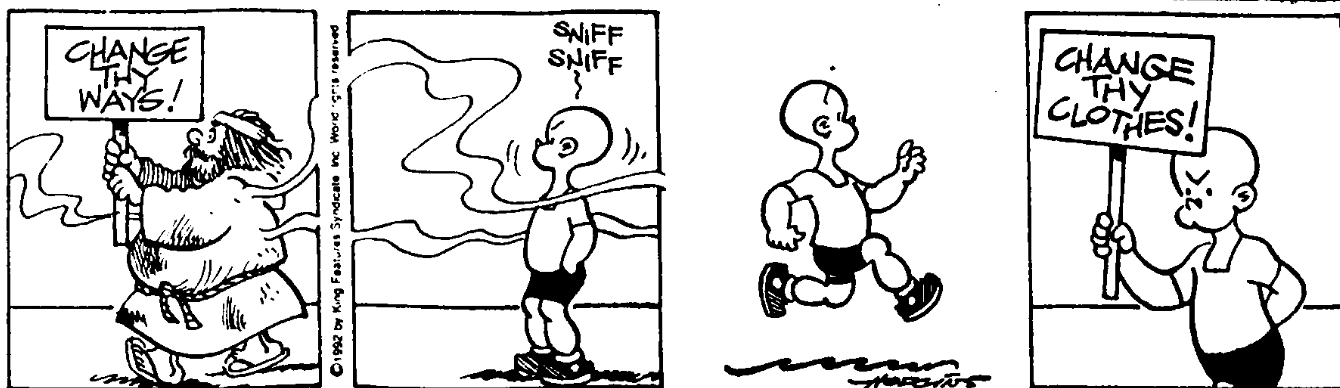
"Alsjeblieft, Kiekvogel!" riep de grijsaard, die achter hem tussen de bomen opdook. "Hier is een voorschot op die ongedwongen foto van Bommel. Je krijgt nog eens zo veel wanneer je me het kiekje brengt. Doe je best!"

De oude verdween met een kakelende lach in het struweel; de fotograaf ging overeind zitten en nam het voorwerp op dat hem getroffen had.

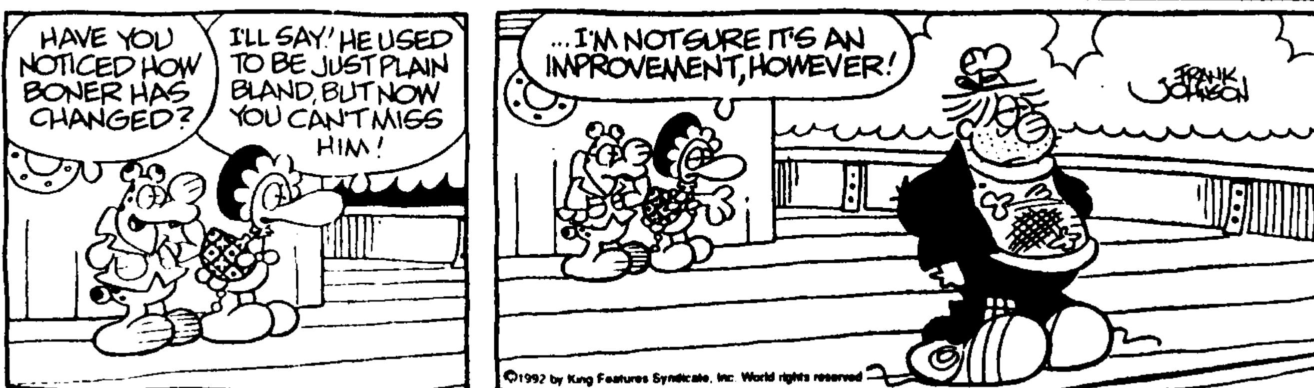
"Een zak met goudstukken", mompelde hij verrast. "Dat verandert de zaak. Meneer Hocus is geen prettig mens, maar gierig is hij niet. Het loont dan toch de moeite om een plaatje van die vervelende Bommel te maken. Maar hoe doe ik dat, als hij niet wil.

Zijn aandacht werd getrokken door voetstappen en toen hij omkeek zag hij Tom Poes naderen. Deze had aangebeld bij heer Ollie's buurvrouw om hulp tegen de wespen te krijen en juffrouw Doddel had niet geaarzeld. Gewapend met een insectenspuit snelde ze achter Tom Poes aan.

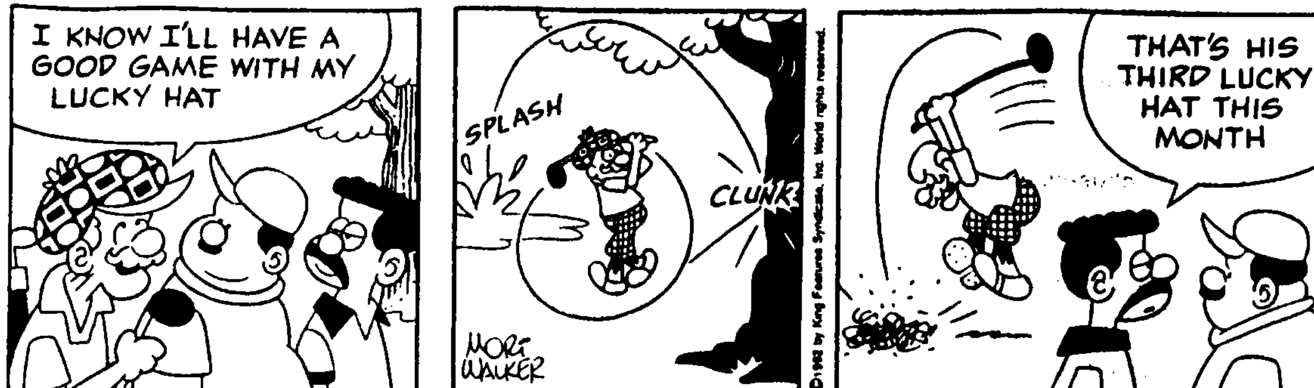
HENRY ® By Dick Hodgins



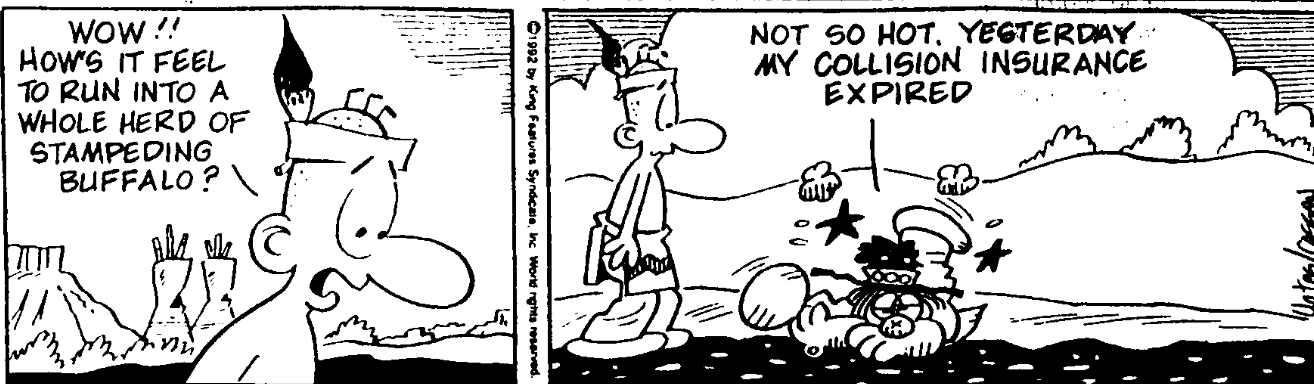
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 9 MAART 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.470	1.490	1.510
PND STERLING	2.995	3.050	3.110
NED GLD	94.37	95.09	95.89
ZW FRANCS	117.50	118.22	119.02
FR FRANCS	30.18	31.28	31.98
DUITSE MARK	106.31	107.03	107.83
IT LIRE	1.10	1.40	1.46
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	134.43	135.29	136.09
ECU	-.-	219.36	220.16

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF MAANDAG 9 MAART 1992 TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1992	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

De Scandinavische luchtvaartmaatschappij SAS wil haar belang van veertig procent in de hotelketen Inter-continental verkopen aan het Japanse concern Saison, die een controlerend belang in de hotels heeft. Dit heeft de Britse krant Financial Times donderdag gemeld. SAS kocht het belang nog geen twee jaar geleden voor 500 miljoen dollar, maar wil niet langer opdraaien voor hoge investeringen. Vermoedelijk nog deze week zal de verkoop worden bekrachtigd.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog. In de komende nacht of morgenochtend mogelijk af en toe zwaar bewolkt met een lichte bui.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht zal in de komende 24 uur vrij vochtig zijn in de onderste luchtlagen. Als gevolg hiervan zal af en toe vrij veel bewolking voorkomen boven de Benedenwindse Eilanden. Door invloed van een rug van hoge luchtdruk zal deze bewolking echter te dun blijven om meer dan enkele lichte buien te veroorzaken.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Hemel	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	25	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	28	22	0.2
St Maarten	licht bewolkt	31	25	sp
Amsterdam	zwaar bewokt	12	06	sp
Bogota	licht bewolkt	18	04	-.-
Caracas	geheel bewolkt	27	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	31	22	0.0
Miami	licht bewolkt	31	21	0.0
New York	geheel bewolkt	16	08	0.0
Paramaribo	ghl bwlkt na regen	29	22	30.0
Port-of Spain	licht bewolkt	32	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	32	23	0.0

Financieel Nieuws

Dividend DSM onaangetast

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs is maandag - hoe ironisch ook - met enige opluchting gereageerd op de slechte jaarcijfers van het chemieconcern DSM. De bijna 60 procent lagere winst was volgens verwachting, maar belangrijker was de handhaving van het dividend. Hierdoor werd een vangzeil gevormd voor de koers.

Vlak na opening van de beurs werd voor DSM f 116 betaald en later schoot de koers zelfs nog even door naar f 116,50, een winst ten opzichte van vrijdag van ruim f 4. Later evenwel moest deze winst voor een groot deel worden prijsgegeven. Tegen het middaguur lag het fonds f 0,70 hoger dan vrijdag op f 113. De omzetten waren daarbij volgens de hoekman aan de pittige kant.

Een ander aandeel dat op een zeer kalme markt de aandacht trok was het scheepvaartfonds Nedlloyd. Bij flinke omzetten werd dit aandeel tegen oplopende prijzen uit de markt genomen. Tegen lunchtijd was een winst van ruim 2 procent ontstaan bij een koers van f 65. Een bepaalde oorzaak kon de hoekman niet aangeven. "Er is gewoon behoorlijk veel vraag en daar staat weinig materiaal tegenover", aldus een handelaar. Elders kwam de handel maandag maar langzaam op gang. De buitenlandse beurzen gaven weinig spectaculairs te zien. Amerika zakte vrijdag 20 punten, Londen was maandag fractioneel lager, Tokyo zakte evneens wat weg en de dollar kon het evenmin bolwerken. Dit alles was voor Amsterdam voldoende om het rustig aan te doen. Bij een verdeelde stemming was de stemmingsindex rond het middaguur onveranderd op 128,1, na eerder 0,3 punt lager te zijn geweest. Vast lag verder Hunter Douglas met een vooruitgang van f 1,50 of 2 procent op f 73,50. Océ boekte een winst van f 1 op f 76 en KLM was twee kwartjes hoger op f 38,40. Anderzijds lagen Philips, DAF, KNP, Pakhoed, Wolters Kluwer en Wessanen enkele dubbeltjes tot twee kwartjes lager aangeboden.

Op de lokale markt was het beeld eveneens licht verdeeld. Een gulden duurder werd Konder Wessels op f 33, terwijl Norit drie dubbeltjes bijboekte op f 23,30. Credit Lyonnais Bank Nederland moest f 0,70 afstaan op f 31,50 en Delft Instruments f 0,40 op f 27,30. Lager op de parallelmarkt lag Kuhne en Heitz met f 0,40 verlies op f 45,80. Snoepfabrikant Van Melle mocht daarentegen f 0,30 omhoog naar f 42,80. De obligatiemarkt lag er goed prijshoudend bij met voor de staatsleningen kleine winsten tot 0,2 punt.

Dollar iets lager gestart

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is aan het begin van de week wat lager van start gegaan op de Europese valutamarkten. In Amsterdam werd maandagmorgen om 10.00 uur een koers van f 1,8735 opgegeven. De slotkoers van afgelopen vrijdag bedroeg f 1,8790. Vrijdagavond in New York was de dollarkoers ook al wat gedaald. Tijdens de handel op de wisselmarkten in het Verre Oosten van maandag trad er per saldo weinig verandering op, hoewel de koers daar aanvankelijk verder daalde op grond van ver- [illegible] wordt gezegd dat de dollar een periode van consolidering tegemoetgaat na de koersstijging van de afgelopen week.

Op de effectenbeurs van Tokyo moesten de aandelenkoersen terrein prijsgeven. De Nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 196,31 pounten tot 20.797,68 punten. Oorzaak was de nederlaag van de LDP-regeringspartij van afgelopen zaterdag in lokale verkiezingen.

DSM lijdt zwaar onder situatie chemiesector

HEERLEN - DSM lijdt zwaar onder de verslechtering van de situatie in de chemische sector. In 1991 is de omzet van het concern met 8 procent verminderd van f 10.164 miljoen tot f 9347 miljoen. Het afzetvolume is met 5 procent verminderd en de opbrengstprijzen met 3 procent.

Ook de prijzen van de grondstoffen daalden, maar niet genoeg om daarmee een teruggang van de resultaten te voorkomen. De nettowinst zakte vorig jaar van f 859 miljoen naar f 516 miljoen of per aandeel van f 24,50 naar f 14,70. DSM stelt voor het dividend te handhaven op f 8 per aandeel, eventueel voor een deel op te nemen in aandelen.

In de eerste maanden van 1992 heeft de gang van zaken op de voornaamste afzetmarkten van het concern geen herstel te zien gegeven. Het bedrijfsresultaat over het eerste kwartaal zal naar verwachting op het gemiddelde niveau van het tweede halfjaar van 1991 uitkomen. De nettowinst uit gewone bedrijfsuitoefening in de eerste drie maanden zal daarbij vergelijkbaar zijn met het vierde kwartaal van vorig jaar.

De effecten van de in gang zijnde reorganisaties en rationalisaties zullen pas geleidelijk zichtbaar worden. Gezien de economische onzekerheden op de voor DSM relevante markten en ook gezien de valuta-ontwikkelingen kan het concern geen verwachting uitspreken voor heel 1992.

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Roseweg 327, tel.: 672300/676686; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
(Santa Maria 17, tel.: 682344, 682947, [illegible] en 682574)
geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags); Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 08.00-11.00 uur, tel.: 371866; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fenau: tel.: 616577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat, tel.: 376584.
Nachtdienst t/m 10 maart: zuster Alberto, tel.: 374948.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/[illegible] geopend van 07.30-17.00 uur; de wacht heeft zuster Felesia, tel.: 626314, pageboy 027-063 b.g.g. 691636.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555, geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Felesia, tel.: [illegible].

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691699; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 36, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Mathew, tel.: 649927 b.g.g. 601780.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672288, 648225 of 672888.

HYGIËNISCHE DIENST
In het weekeinde van 29 februari tot en met 1 maart 1992 na kantooruren heeft de heer O. Offerman, tel.: [illegible] pagenummer 310-0712 dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Gr. Piscadera, Jan Noorduynweg z/n, tel.: 685022/685023.
Punda
Santa Rosa, Sta. Roseweg 56, tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.20 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 11.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 695544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 688917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-16.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

MAANDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-15.30 uur 'Seawind Crown' (AUA).
08.30-18.00 uur 'Carla Costa' (SJU).

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur 'Song of Norway' (SJU).

* * * * * * * * * * * * * * * * *



Un gradisimentu ta bai na tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecemento y entiero di mi casa y nos mama stimá

Catharina "Tinchi" Marchena

Danki tambe na tur cu a manda kaarchi, telegram, flor y krans.
Alaves nos kier a invita tur famia, amigo y conocienan pa un Sto. Sacrificio di Misa diarazon 11 Maart pa 7'or p.m. na Misa San Fransisco na Playa.
Despues di Misa tin un rosario na cas Tanki Flip 36-B.

Di parti di **Osvaldo Marchena i [illegible]**

Aruba, 9 Maart 1992.

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij onze dank betuigen voor de getoonde belangstelling en het medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze echtgenoot en vader

EMILIO CONFESOR SCOOP

De telefoontjes, telegrammen, bloemen en kransen hebben wij erg op prijs gesteld.
Voor zijn zielerust zullen wij op dinsdag 10, donderdag 12 en zaterdag 14 maart een heilige mis opdragen in de katholieke kerk van Steenrijk. Aanvang 7 uur 's avonds.

Daniela, Beatriz en Ruben Scoop.



AGENCIA FUNERARIA
" EL TRIBUTO "
Tel. 375390

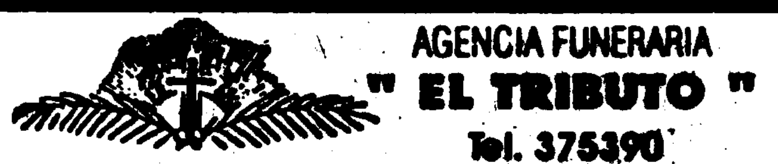
Op 3 maart 1992, is van ons heengegaan onze lieve, zorgzame en onvergetelijke echtgenoot, papa, opa en broer

ARNOLD EUGENE JACOBS

(Gepensioneerde van de Shell)

Namens zijn Echtgenote:	Edith Jacobs-Toegijem
Kinderen:	Helen Jacobs en Rol Evers
	Marcel Jacobs en Thea van Doorn
	Marcia Jacobs en Philip Samson
	Mikaela [illegible]
	Lionel en An Jacobs-Gastromedjo
	Elly Jacobs en Edward Pieters
Stiefkinderen:	Carmelita [illegible] en familie
	Iris Hendrikson en familie
	Loreen Amzand en familie
	Glenn Amzand en familie
Broers en zusters:	Annie, Léonie, Jules, Emmy en Andre en hun gezinnen
Kleinkinderen:	Danito, Fabiola, Steven, Romy, Elrol, Hedi, Gino, Sayen en Diego
Nichten:	Patricia, Joan, Ruth en hun gezinnen
Families:	Amzand, Zichem, Evers, Bakmeyer, Samson, van Doorn, Coronel, Deira, Kuster, Kleberg, Sandries, van de Burg, Lobrecht, van Eer, Hopkinson en Chin-Sie-Yen.

De begrafenis zal plaats vinden op dinsdag, 10 maart 1992, om 4 uur vertrekkende vanuit El Tributo Otrabanda naar de Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur bij El Tributo Otrabanda.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.



AGENCIA FUNERARIA
" EL TRIBUTO "
Tel. 375390

Onze lieve

"OPA JACOBS"

is heengegaan.

Rust Zacht lieve "OPA"

We zullen U ontzettend missen.

Danito, Fabiola, Elrol, Hedi, Steven, Romy, Gino, Sayen en Diego.

Beleggers Hong Kong in Nederlandse fondsen

AMSTERDAM - In de rij buitenlandse aandeelhouders met belangen in Nederlandse beursfondsen hebben zich nu ook beleggers uit de Britse kroonkolonie Hongkong gemeld. In Auto Industrie Rotterdam (AIR) hebben twee Hongkongse beleggers belangen, Hongkong Overseas Investment en Hale Investment met respectievelijk 17 procent en 8 procent. Deze beleggers waren al bij AIR bekend. Verder heeft de in Hongkong gevestigde Paganda International een belang van [illegible] procent in scheepsbouwer Van der Giessen-De Noord, zo niet anderszins zoals donderdag abusievelijk was gemeld. Volgens directievoorzitter ir. D. van Dort is hier waarschijnlijk sprake van een zuivere belegging.

"Ik heb begrepen dat de belegger spekuleert in maritieme [illegible], maar we hebben geen contact met elkaar gehad". Volgens van Dort had Paganda enige tijd geleden [illegible] procent in Van der Giessen en zou het om een resterende post gaan, die Paganda nog houdt.